



GERMAN SPORT GUNS

GSG-16 CAL. .22 LR



Illustrations may deviate
Abbildungen können ggf. abweichen
Les illustrations peuvent différer
Las ilustraciones pueden desviarse

ACTION MEETS PERFECTION

Version 11/2024
416.70.02.1

EN Instructions for Use
DE Gebrauchsanleitung

FR Mode d'emploi
ES Instrucciones de Uso

**MADE IN
GERMANY**

www.germansportguns.de

INTRODUCTION

EN

DE

FR

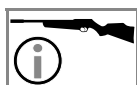
ES



SAFETY INSTRUCTIONS _____ 2-3



DESCRIPTION _____ 4



TECHNICAL DATA _____ 4



HANDLING & OPERATION _____ 5-12



CARE, MAINTENANCE AND
TROUBLE SHOOTING _____ 13-17



STORAGE AND TRANSPORT
OF THE GUN _____ 18



WARNING

THE LIABILITY / WARRANTY OF THE MANUFACTURER EXPIRES AS SOON AS IMPROPER MODIFICATIONS ARE MADE TO THE PRODUCT OR ACTIVITIES / CONVERSIONS ARE CARRIED OUT BY A NON-EXPERT / UNAUTHORIZED PERSON. THE NATIONAL, REGIONAL AND LOCAL LAWS AND OTHER REGULATIONS ALWAYS APPLY.



SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS IN THIS MANUAL MAY RESULT IN SEVERE BODILY INJURY (INCLUDING FACE INJURY, EYE INJURY, EAR INJURY, BLINDNESS, DEAFNESS) AND EVEN DEATH.

- Never use the gun under the influence of drugs or alcohol, while ill or suffering other such difficulties. These conditions can impair your powers of judgement and reflexes.
- Before using the gun, make sure you have fully understood all of the functions and are aware of any dangers that may result from not following them.
- Always assume that the gun is loaded and that its safety is disengaged, until you have established the opposite
- Always keep the muzzle of the gun in a safe direction while handling the gun. A safe direction is towards an area where there are no people (including yourself) or animals or any items that are not a recognized target.
- Never point the gun at doors, panes of glass, walls, concrete, stone or flat surfaces (including water). A bullet can penetrate such surfaces or be ricocheted in an unsafe direction.
- Never rely on safety mechanisms alone and always treat your gun as if the safety mechanisms were not functioning. Safety mechanisms are not a substitute for careful, correct and secure handling of the gun.
- Never shoot with a gun which is obstructed by water, sand, dirt or other foreign debris.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Never lay away a loaded gun and always unload the gun immediately after firing, before you put the gun away, place it in a gun case or holster or hand it to another authorized person.
- Never store the gun loaded, but rather remove the magazine and ensure that no cartridge is left in the chamber of the barrel.
- Never give the gun to a person who has not thoroughly familiarized himself or herself with the safety instructions and handling of the gun by reading the instruction manual.
- Never leave the gun unattended, and protect the gun from unauthorized access.
- Always store the gun and the ammunition separate from one another and ensure that neither is obtained by unauthorized persons or children.
- Never rest or put your finger inside of the trigger guard except when shooting.
- Always make sure you have a proper backstop when shooting and do not aim at the sky.
- Make sure you and everyone around you uses ear protection and safety glasses.
- When shooting in enclosed shooting ranges, always make sure that you have adequate ventilation.
- Never try to cross obstacles, rivers, fences or anything similar with a loaded gun.
- Keep your fingers away from moveable parts such as the exposed part of the bolt inside the ejection port and loading handle as well as the muzzle.
- Only use commercial-grade ammunition that is manufactured in accordance to CIP or SAAMI Standards. Never use non-standard, refurbished or handloaded ammunition.
- Do not shoot any ammunition that came deformed straight out of the packaging or was deformed during a malfunction in your gun.
- Stop shooting and unload the gun if you notice any kind of malfunction (e.g. a jam).
- Squib loads will be noticed by an unusual light or non existing recoil and/or low or no muzzle blast. In those cases end shooting immediately until the gun has been checked and its barrel cleared by a professional gunsmith or armorer. Never ever try to shoot a stuck bullet by using another round!
- In case of a misfire wait at least a minute while pointing the gun down range or in a safe direction before you unload the gun.



WARNING

THIS PRODUCT CAN EXPOSE YOU TO CHEMICALS INCLUDING LEAD, WHICH IS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER AND BIRTH DEFECTS OR OTHER REPRODUCTIVE HARM. FOR MORE INFORMATION GO TO WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.



WARNING

EYE PROTECTION AND EAR PROTECTION IS REQUIRED!
WEAR APPROPRIATE SAFETY GLASSES (SHOOTING GLASSES) AND SUITABLE EAR PROTECTION!



GSG-16 CAL. .22 LR

MAIN PARTS

EN

DE

FR

ES



TECHNICAL DATA

Caliber	.22 Long Rifle ¹
Magazine capacity / rounds	22 ² /10 ² /110 ²

¹ Use of HV ammunition is recommended.

² optional

STOCK ADJUSTMENT

WARNING

DO NOT DISCHARGE THIS FIREARM WITHOUT ITS STOCK OR COVERING CAP ASSEMBLED! THIS FIREARM WAS DESIGNED TO BE FIRED WITH THE STOCK OR COVERING CAP ASSEMBLED, EITHER IN THE FULLY EXTENDED, OR FOLDED POSITION. THE STOCK MAY ONLY BE REMOVED FOR THE PURPOSE OF CLEANING, OR REPAIRS, AND MUST BE PROPERLY REATTACHED BEFORE USAGE. DISCHARGE OF THE FIREARM WITH THE STOCK REMOVED MAY RESULT IN RISK OF INJURY OR DEATH. IN THE EVENT OF SUCH AN OCCURRENCE, THE MANUFACTURER WILL ACCEPT NO LIABILITY WHATSOEVER. ANY MODIFICATION OF THIS FIREARM'S CURRENT CONFIGURATION WILL VOID THE WARRANTY AND RELIEVE THE MANUFACTURER AND THE IMPORTER OF ANY LIABILITY.



1. Press the stock lever **1** as shown and adjust the stock **2** by pulling it out or pushing it in as desired.

SAFETY MECHANISM

WARNING

ALWAYS KEEP THE GUN UNCOCKED AND UNLOADED WITH SAFETY ENGAGED "S" UNTIL YOU ARE READY TO SHOOT.



1. Safety Lever

Note: If you remove the magazine, the trigger is blocked.

CAUTION

AN INSIDE SAFETY PIN IS LOCATED IN FRONT OF THE FIRING PIN IN ORDER TO AVOID THAT THE FIRING PIN HITS THE CARTRIDGE. WHEN PULLING THE TRIGGER, THE SAFETY PIN MOVES OUT OF THE WAY AND RELEASES THE FIRING PIN.

WARNING

NEVER POINT THE GUN AT ANYTHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.
NEVER POINT A GUN AT PEOPLE OR ANIMALS.

LOADING THE MAGAZINE

EN

DE

FR

ES

WARNING

FOR YOUR GUN, USE ONLY COMMERCIAL-GRADE AMMUNITION (MANUFACTURED TO CIP OR SAAMI STANDARDS) IN ITS ORIGINAL PACKAGING WHICH CORRESPONDS WITH THE CALIBER OF THE GUN. THE CORRECT CALIBER IS PRINTED ON THE GUN. NEVER USE NON-STANDARD, REFURBISHED OR HANDLOADED AMMUNITION.



1. Pull down the feeder taps **a** of the magazine **4** and insert the cartridge **b** into the magazine (push it to the back stop of the magazine as shown).

Note: Load only the quantity of cartridges into the magazine you want to fire (max. 22²/10²/110² cartridges).

LOADING THE GUN

WARNING

ALWAYS KEEP THE GUN UNCOCKED AND UNLOADED WITH SAFETY ENGAGED "S" UNTIL YOU ARE READY TO SHOOT.

WARNING

- THE SAFETY LEVER HAS TO BE ALWAYS IN THE POSITION "S" (SAFETY ENGAGED). NEVER LOAD OR RELOAD THE GUN IN A VEHICLE, A ROOM OR ANOTHER SMALL AREA (EXCEPT A PROPER SHOOTING RANGE). BEFORE LOADING, ALWAYS WIPE OFF ANY EXCESS GREASE AND OIL AND CHECK TO SEE IF THERE ARE ANY FOREIGN OBJECTS/MATERIAL IN THE BARREL.
- ALWAYS KEEP THE MUZZLE OF THE GUN POINTED IN A **SAFE DIRECTION**.
- DO NOT PUT YOUR FINGER ON THE TRIGGER. KEEP YOUR FINGER OUTSIDE THE TRIGGER GUARD. LOAD THE GUN BY PUSHING IN THE MAGAZINE ONLY DIRECTLY BEFORE FIRING.
- PULL THE COCKING LEVER BACK TO LOAD THE FIRST CARTRIDGE. **NEVER RELY ON THE SAFETY MECHANISMS ALONE.**
SAFETY MECHANISM ARE NO SUBSTITUTE FOR CAREFUL AND CORRECT HANDLING OF THE GUN.
- NEVER LET A LOADED GUN OUT OF YOUR HANDS.

GSG-16 CAL. .22 LR

LOADING THE GUN



1. Insert the loaded magazine **4** as shown until it is fully engaged.



2. Pull the cocking lever **5** back until it stops and allow it to slide forward.

FIRING



1. Put the safety lever in the "Fire" position "F". The gun is loaded, unlocked and ready to fire. To begin shooting, aim at a safe target and pull on trigger **6**.

Note: The breech bolt is held in the open position after the last shot.

RELOAD DURING FIRING



WARNING

- PUT THE SAFETY LEVER IN THE POSITION "S".
- KEEP THE GUN POINTED IN A SAFE DIRECTION.
- REMOVE THE FINGER FROM THE TRIGGER.



- Press the magazine release lever or button **7a** / **7b** and remove the empty magazine **4** from the gun.
- Insert the new loaded magazine until it is fully engaged.
- Pull the cocking lever back until it stops and allow it to slide forward.
- The rifle is reloaded and cocked.

FIRING

EN

DE

FR

ES

WARNING

- DO NOT DISCHARGE THE GUN WITHOUT STOCK OR COVERING CAP ASSEMBLED TO THE GUN.
- BE CERTAIN THAT YOUR FINGERS, HANDS OR OTHER PARTS OF THE BODY ARE NOT IN FRONT OF, ABOVE OR BESIDE THE BARREL MUZZLE OR THE EJECTION PORT DURING FIRING.
- NEVER ALLOW ANY PERSON OR ANIMAL TO STAND NEXT TO YOU WHERE THEY COULD BE HIT BY EJECTED CARTRIDGE CASES.
- WHEN SHOOTING, ALWAYS WEAR EAR PROTECTION AND PROTECTIVE EYE GLASSES. INFORM OTHER PEOPLE CLOSE TO YOU THAT THEY, TOO, NEED TO WEAR EYE AND EAR PROTECTION.
- INTERRUPT SHOOTING IMMEDIATELY AND UNLOAD THE GUN IF YOU SUSPECT THAT A CARTRIDGE IS NOT INSERTED CORRECTLY, A CASE IS JAMMED, A BULLET MAY HAVE BLOCKED THE BARREL OR A SHOT SOUNDS OR GIVES THE SENSATION THAT IT MAY BE “WEAK” OR UNUSUAL.
- NEVER TRY TO SHOOT OUT A STUCK BULLET BY FIRING ANOTHER ONE “ON TOP”.

CAUTION

WHILE SHOOTING, NEVER HOLD THE GUN BY THE MAGAZINE, THIS MAY CAUSE MALFUNCTIONS. USE THE HANDGUARD TO HOLD THE GUN.

UNLOADING THE GUN - MAGAZINE NOT EMPTY

WARNING

NEVER LET THE GUN OUT OF YOUR HANDS BEFORE IT IS UNLOADED.

WARNING

- WHEN THE GUN IS LOADED, A CARTRIDGE IS IN THE CHAMBER.
- NEVER PLACE YOUR HAND OVER THE EJECTION PORT.
- KEEP THE MUZZLE OF THE GUN IN A SAFE DIRECTION.
- PUT THE SAFETY LEVER IN THE “S” POSITION.



1. Engage the Safety and press the magazine release lever or button **7a** / **7b** to remove the magazine **4**.

GSG-16 CAL. .22 LR

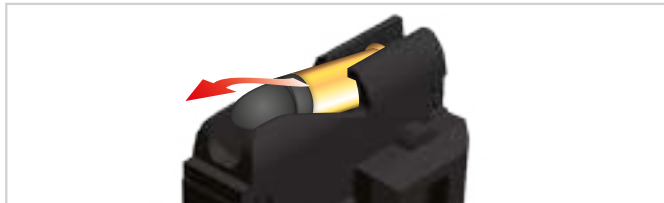
UNLOADING THE GUN - MAGAZINE NOT EMPTY



2. Pull the cocking lever **5** back as far as it will go and flip it up until it engages. This ejects the cartridge. Check (both visually and manually with appropriate aids) that the cartridge has actually been ejected and that the chamber is empty. Insert the safety flag. Fold the cocking lever back down and allow the cocking lever to slide forward again.

WARNING

THE GUN IS NOW UNLOADED, BUT NOT DECOCKED!



3. Empty the magazine **4**. Pick up all cartridges and clean the gun.

UNLOADING THE GUN - MAGAZINE EMPTY



1. Engage the safety and press the magazine release lever or button **7a** / **7b** to remove the magazine **4**. The ejection port must be open after the last round.

Check (visually and manually with appropriate aid) to ensure that the cartridge has been ejected and the chamber is empty.

WARNING

THE GUN IS NOW UNLOADED, BUT NOT DECOCKED!

DECOCKING THE GUN

EN

DE

FR

ES



WARNING

ENSURE THAT THERE IS NO CARTRIDGE IN THE CHAMBER.

Decocking:

1. Remove the empty magazine.
2. Pull the cocking lever back.
3. Insert the safety flag into the chamber.
4. Allow the cocking lever to slide forward. The slide must move forward at the same time so that the ejection port closes.
5. Insert an **empty** magazine.
6. Turn the safety lever in position "F", point the gun in a safe direction and pull the trigger.



CAUTION

PULL THE TRIGGER ONLY WHEN AN EMPTY MAGAZINE IS INSERTED AND WHEN NO CARTRIDGE HAS BEEN LEFT IN THE CHAMBER.

7. The hammer strikes forward, the gun is now decocked.
8. Turn the safety lever in position "S" and take out the empty magazine.



WARNING

WHEN YOU PUSH BACK THE COCKING LEVER AFTER THIS PROCEDURE, THE HAMMER WILL GO BACK TO THE COCKED POSITION, AND THE GUN WILL BE READY TO FIRE AGAIN!



Safety flag



SIGHT ADJUSTMENT

⚠ WARNING

NEVER POINT THE GUN AT ANYTHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.
NEVER POINT A GUN AT PEOPLE OR ANIMALS.



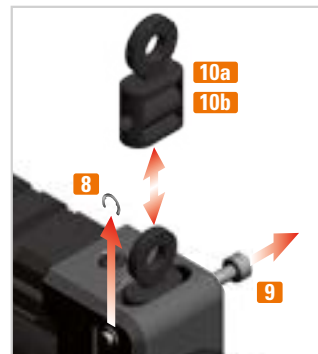
1. Aiming

⚠ WARNING

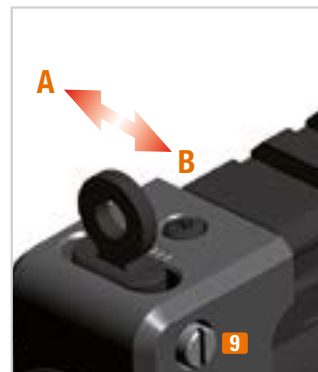
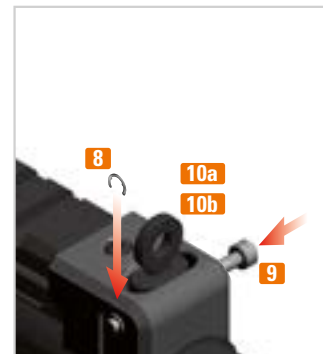
ALWAYS PUT THE SAFETY LEVER IN THE "S" POSITION AND KEEP THE MUZZLE OF THE GUN POINTED IN A SAFE DIRECTION WHEN PERFORMING ADJUSTMENTS ON THE GUN.



SIGHT ADJUSTMENT



2. **Change rear sight:** Remove the locking washer **8** and the sight screw **9**. Change the rear sight **10a** / **10b** and fix it by means of the sight screw and the locking washer.



3. **Windage adjustment:**
If the point of impact is too far right: turn sight screw **9** counterclockwise to adjust rear sight to **A**. If the point of impact is too far left: turn sight screw **9** clockwise to adjust rear sight to **B**.

SIGHT ADJUSTMENT

EN

DE

FR

ES



4. Elevation adjustment:

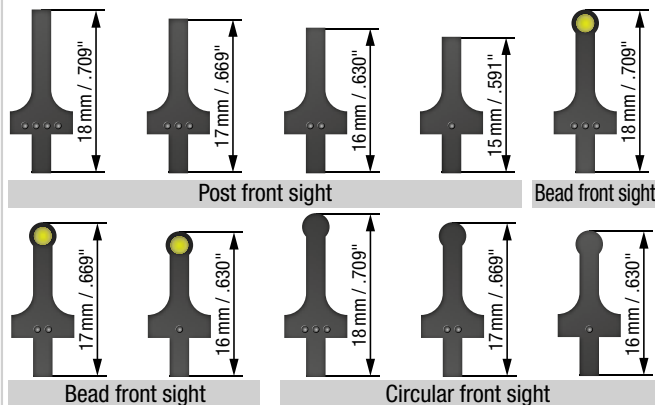
To change the front sight, loosen front sight screw **12** (allen key 1,5 mm) and change front sight **13** as follows:

If the point of impact is too high, use a longer front sight.

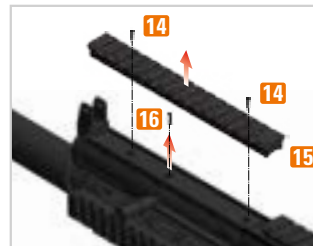
If the point of impact is too low, use a shorter front sight.

Tighten front sight screw **12** (allen key 1,5 mm).

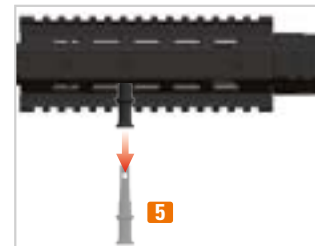
Front sight for elevation adjustment **13** (Only models with standard sights)



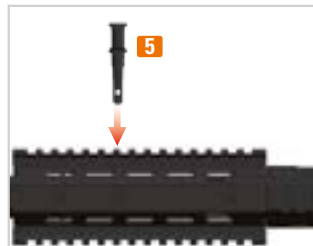
CHANGE COCKING LEVER



1. Remove both mounting rail screws **14** (TX10) and the rail **15** as shown. Remove the cocking lever screw **16** (TX10).



2. Pull the cocking lever **5** out of the gun.



3. Insert the cocking lever **5** on the other side of the gun.



4. Fix the cocking lever **5** by means of the cocking lever screw **16**, then fix the mounting rail **15** in place by means of the mounting rail screws **14**.

MAINTENANCE - DISASSEMBLY

WARNING

- ENGAGE THE SAFETY "S".
- KEEP THE GUN POINTED IN A SAFE DIRECTION.
- REMOVE THE FINGER FROM THE TRIGGER.
- CHECK AND ENSURE THAT THE GUN IS UNLOADED AND DECOCKED.
- ENSURE THAT THE CHAMBER IS EMPTY.



1. Turn the gun upside down and point it in a safe direction. Unlock the screw **17** (TX20) and remove the bolt **18**. Remove the stock **2** as shown.

MAINTENANCE - DISASSEMBLY



2. Loosen the screw **17** and remove the bolt **18**.



3. Loosen and remove screw **19** (allen key 3 mm) and the spring washer **20**. Slide the stop block **21** slightly up and remove it.



4. Pull back the breech housing **22** and the grip **23** as shown and remove the grip.



5. Slide the breech housing **22** backwards out of the weapon.

MAINTENANCE - CLEANING

EN

DE

FR

ES

CAUTION

- DO NOT DISASSEMBLE YOUR GUN ANY FURTHER. THE CLEANING CAN BE DONE WITHOUT FURTHER DISASSEMBLING. FURTHER DISASSEMBLING OF THE RIFLE SHOULD ONLY TO BE MADE BY QUALIFIED PERSONNEL.
- DO NOT USE A STEEL BRUSH OR ANY OTHER HARD OR SHARP MATERIAL TO CLEAN THE BARREL. THIS COULD DAMAGE THE INTERIOR SURFACE OF THE BARREL. USE ONLY A SUITABLE CLEANING ROD AND BRUSHES OF THE RIGHT CALIBER.
- SOLVENTS MIGHT DAMAGE THE SURFACE OF THE RIFLE. BEFORE USING ANY CLEANER OR SOLVENT, PLEASE REFER TO THE INSTRUCTIONS OF THE MANUFACTURER.

6. Procedure:

Lubricate a suitable cleaning brush with a thin layer of gun oil and insert it into the barrel via the chamber. Use the brush to carefully remove all powder residues and dirt in the barrel and chamber.

Wipe powder residues and oil from the barrel bore and chamber with cleaning patches.

Oil the chamber and the bore lightly.

TRIGGER ADJUSTMENT



Note: Use an allen key 2 mm to adjust the trigger.

When the gun is cocked, the sear engages with the sear lever. The sear engagement can be adjusted by turning the screw. This is mainly responsible for the trigger travel, but it also influences the trigger pull.

In order to reduce sear engagement, turn engagement screw **24** clockwise.

In order to increase sear engagement, turn engagement screw **24** counterclockwise.

Note: The screw is already tighten in completely by factory.

MAINTENANCE - REASSEMBLING



7. Slide the breech housing **22** as shown approximately half way into the weapon.



8. Put the grip **23** on the breech housing **22**. Slide the breech housing and the grip completely into their original position.



9. Install the stop block **21** and lock it with the screw **20** (allen key 3 mm) and the spring washer **19**.



10. Install the bolt **18** and the screw **17** (TX20).



11. Install the stock **2** as shown and fix it with the screw **17** (TX20) and the bolt **18**.



CAUTION

WHEN INSERTING THE GRIP, THE CATCH LEVER SPRING **25** MUST BE RETURNED TO ITS LATERAL POSITION.

GSG-16 CAL. .22 LR

CARE OF THE GUN

EN

DE

FR

ES



CAUTION

- ALWAYS KEEP YOUR GUN IN IMMACULATE CONDITION AND IN GOOD WORKING ORDER.
- ALWAYS CLEAN YOUR GUN AFTER USE.
- NEVER MODIFY OR REPAIR PARTS OF YOUR GUN BY YOURSELF.
- HAVE YOUR GUN CHECKED ONCE EVERY 12 MONTHS BY A QUALIFIED GUNSMITH OR ARMORER BECAUSE DEFECTS, WEAR, CORROSION, ETC. ARE NOT ALWAYS VISIBLE FROM THE OUTSIDE.
- FOR REPAIR OR SERVICE WORK, HOWEVER, WE RECOMMEND THAT YOU RETURN THE GUN TO YOUR DEALER / IMPORTER WHO ALWAYS HOLDS A FULL RANGE OF SPARE PARTS IN STOCK.

GSG-16 CAL. .22 LR

TROUBLE SHOOTING - JAM REMOVAL

CAUTION

GUN MAINTENANCE (CLEANING AND INSPECTION) IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED CAN PREVENT MALFUNCTIONS. SHOULD NEVERTHELESS A MALFUNCTION OCCUR DURING SHOOTING, PROCEED AS FOLLOWS:

WARNING

HOLD THE GUN POINTED IN A SAFE DIRECTION AND KEEP YOUR FINGER OFF THE TRIGGER WHILE YOU PERFORM THE STEPS DESCRIBED BELOW.



1. Press the magazine release lever or button **7a** / **7b** to remove the magazine **4**.



2. Pull the cocking lever **5** back until it stops and hold it in this position.



3. Verify (visually or with a tool) that there is no projectile, cartridge, case or foreign body in the barrel bore or chamber.

4. If a projectile is locked in the bore, strip the gun and have the blockage removed with a suitable tool by a qualified gunsmith.

5. Remove all cartridges, cases or foreign bodies.

6. Clean, lubricate and reassemble the gun.

STORAGE AND TRANSPORT OF THE GUN

EN

STORAGE

WARNING

- ALWAYS STORE YOUR GUN UNLOADED AND IN CLEANED CONDITION.
- STORE YOUR GUN SEPARATELY FROM ITS AMMUNITION LOCKED.
- THE GUN AND AMMUNITION MUST NOT BE ACCESSIBLE TO CHILDREN AND OTHER INEXPERIENCED OR UNAUTHORIZED PERSONS.
- ENSURE THAT ALL APPLICABLE LAWS GOVERNING THE STORAGE OF FIREARMS ARE COMPLIED WITH.

DE

FR

ES

TRANSPORT

WARNING

- FOR YOUR OWN SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS, ALWAYS TRANSPORT THE GUN **UNLOADED, DECOCKED AND CLOSED WITH THE CHAMBER FLAG INDICATOR INSIDE THE CHAMBER.**
- NEVER CARRY A GUN THAT HAS ALREADY BEEN COCKED OR HAS A BULLET IN THE CHAMBER.
- TRANSPORT THE GUN SEPARATE FROM THE AMMUNITION.
- ENSURE THAT ALL APPLICABLE LAWS GOVERNING THE TRANSPORT OF FIREARMS ARE COMPLIED WITH.

WARRANTY REPAIR

In case of warranty, please contact your dealer. Describe the problem and attach the appropriate purchase receipt.

DISPOSAL

Strictly observe any current national legislation governing the disposal of firearms.

ACCESSORIES

Find it under www.germansportguns.de

Essential information when ordering accessories:

- Gun Model (caliber, designation)
- Gun serial number
- Item number and index



The information provided in this manual is subject to change without notice. Please check our website www.germansportguns.de or use the QR-Code for the latest downloadable version of the manual, and learn further interesting facts about your model.

GSG-16 CAL. .22 LR



INLEITUNG

EN

DE

FR

ES



SICHERHEITSHINWEISE _____ 20-21



HAUPTBESTANDTEILE _____ 22



TECHNISCHE DATEN _____ 22



HANDHABUNG UND BEDIENUNG _____ 23-30



WARTUNG, PFLEGE
UND FEHLERBEHEBUNG _____ 31-35



LAGERUNG, SICHERE AUFBEWAHRUNG
UND TRANSPORT _____ 36



WARNUNG

DIE HAFTUNG / GEWÄHRLEISTUNG DES HERSTELLERS ERLISCHT, SOBALD UNSACHGEMÄSSE VERÄNDERUNGEN AM PRODUKT VORGENOMMEN ODER TÄTIGKEITEN / UMBAUTEN VON EINER NICHT SACHKUNDIGEN / NICHT DAZU AUTORISIERTEN PERSON DURCHFÜHRT WERDEN. ES GELTEN GRUNDSÄTZLICH DIE NATIONALEN, REGIONALEN UND LOKALEN GESETZE UND SONSTIGE VORSCHRIFTEN.



SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

DIE NICHT-EINHALTUNG DER ANWEISUNGEN UND EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS KANN ZU SCHWERER KÖRPERVERLETZUNG (U.A. GESICHTS-, AUGEN-, OHRVERLETZUNGEN, BLINDHEIT, GEHÖRLOSIGKEIT) SOWIE ZUM TOD FÜHREN.

- Verwenden Sie die Waffe niemals unter Einfluss von Drogen oder Alkohol, während Sie krank sind oder unter anderen Beeinträchtigungen leiden. Diese Umstände können Ihre Urteilskraft und Reflexe beeinträchtigen.
- Bevor Sie die Waffe benutzen, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Funktionen vollständig verstanden haben und sich der Gefahren bewusst sind, die daraus resultieren, wenn Sie diese nicht beherrschen.
- Nehmen Sie immer an, dass Waffen geladen sind und dass die Sicherung deaktiviert ist, bis Sie sich vom Gegenteil überzeugt haben.
- Halten Sie die Mündung der Waffe während der Handhabung immer in eine sichere Richtung. Eine sichere Richtung ist in Richtung eines Bereichs, in dem sich keine Personen (einschließlich Sie selbst) oder Tiere oder keine Objekte befinden, die nicht Ziel sind.
- Richten Sie die Waffe niemals auf Türen, Glasscheiben, Wände, Beton, Stein oder flache Oberflächen (einschließlich Wasser). Ein Geschoss kann solche Flächen durchdringen oder in eine unsichere Richtung abprallen.
- Verlassen Sie sich niemals auf Sicherheitsmechanismen und behandeln Sie Ihre Waffe immer so, als würden die Sicherheitsmechanismen nicht funktionieren. Sicherheitsmechanismen ersetzen keinen sorgfältigen, korrekten und sicheren Umgang mit der Waffe.
- Schießen Sie niemals mit einer Waffe, die durch Wasser, Sand, Schmutz oder andere Fremdkörper beeinträchtigt wird.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe weg und entladen Sie die Waffe

SICHERHEITSHINWEISE

immer sofort nach dem Abfeuern, bevor Sie die Waffe einsetzen, in ein Waffenkoffer oder Futteral stecken oder sie einer anderen autorisierten Person aushändigen.

- Lagern Sie die Waffe niemals im geladenen Zustand, sondern entfernen Sie das Magazin und stellen Sie sicher, dass keine Patrone im Patronenlager des Laufs verbleibt.
- Geben Sie die Waffe niemals einer Person, die sich nicht gründlich mit den Sicherheitsanweisungen und der Handhabung der Waffe, durch Lesen der Bedienungsanleitung, vertraut gemacht hat.
- Lassen Sie die Waffe niemals unbeaufsichtigt und schützen Sie sie vor unbefugtem Zugriff.
- Bewahren Sie die Waffe und die Munition getrennt voneinander auf und halten Sie beides von Unbefugten und Kindern fern.
- Legen Sie niemals den Finger an den Abzug, außer beim Schießen.
- Stellen Sie immer sicher, dass Sie beim Schießen einen geeigneten Kugelfang haben und nicht in den Himmel zielen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie und alle Personen in Ihrer Nähe Gehörschutz und Schutzbrillen tragen.
- Achten Sie beim Schießen in geschlossenen Schießständen immer auf ausreichende Belüftung.
- Versuchen Sie niemals Hindernisse, Flüsse, Zäune oder Ähnliches mit einer geladenen Waffe zu überqueren.
- Halten Sie Ihre Finger von beweglichen Teilen, wie dem freiliegenden Teil des Verschlusses in der Auswurföffnung und dem Ladegriff, sowie von der Mündung fern.
- Verwenden Sie für Ihre Waffe nur handelsübliche Munition, die nach CIP oder SAAMI Standards hergestellt wurde. Verwenden Sie niemals nicht-standardisierte, wiederaufbereitete oder handgeladene Munition.
- Verschießen Sie keine Munition, die in irgendeiner Form verformt wurde

oder bei einer Fehlfunktion der Waffe verformt wurde.

- Stoppen Sie das Schießen und entladen Sie die Waffe, wenn Sie irgendeine Art von Funktionsstörung, wie einen Ausziehfehler, Zuführfehler, Auswurffehler oder Hülsenklemmer bemerken.
- Sollte durch eine niedrig oder gar nicht geladene Patrone ein Geschoss den Lauf nicht verlassen, werden Sie dies durch einen ungewöhnlichen leichten oder nicht vorhandenen Rückstoß und / oder niedrigen oder keinen Mündungsblitz bemerken. In diesen Fällen beenden Sie das Schießen sofort, bis die Waffe überprüft und der Lauf von einem professionellen Büchsenmacher vom steckengebliebenen Projektil befreit wurde. Versuchen Sie nie, eine festsitzende Kugel mit einem weiteren Schuss zu entfernen!
- Im Falle eines Zündversagers warten Sie mindestens eine Minute, während Sie die Waffe weiterhin im Anschlag auf Ihr Ziel oder in eine sichere Richtung richten, bevor Sie die Waffe entladen.

WARNUNG

BEIM VERSCHIESSEN VON MUNITION MUSS AUF DIE WARNSHINWEISE DER MUNITIONSHERSTELLER UND SCHIESSTANDBETREIBER GEACHTET WERDEN, DA ENTHALTENE INHALTSSTOFFE IM VERDACHT STEHEN KREBSERKRANKUNGEN HERVORZURUFEN.

WARNUNG

EIN AUGENSCHUTZ UND EIN GEHÖRSCHUTZ IST ERFORDERLICH! TRAGEN SIE EINE GEEIGNETE SICHERHEITSBRILLE (SCHIESSBRILLE) UND EINEN GEEIGNETEN GEHÖRSCHUTZ!



GSG-16 CAL. .22 LR

HAUPTBESTANDTEILE

EN

DE

FR

ES



TECHNISCHE DATEN

Kaliber .22 Long Rifle¹

Magazinkapazität 22²/10²/110²

¹ Die Verwendung von HV-Munition wird empfohlen.

² optional

SCHAFTEINSTELLUNG

! WARNUNG

VERWENDEN SIE DIESE SCHUSSWAFFE NUR DANN, WENN DER SCHAFT ODER DIE ABSCHLUSSKAPPE MONTIERT IST! DIESE SCHUSSWAFFE IST SO KONZIPIERT, DASS SIE NUR MIT MONTIERTEM SCHAFT/ABSCHLUSSKAPPE BETÄTIGT WERDEN DARF. DER SCHAFT DARF NUR ZUR REINIGUNG ODER REPARATUR ABMONTIERT WERDEN UND IST VOR DEM GEBRAUCH DER WAFFE WIEDER ORDNUNGSGEMÄSS ANZUBRINGEN. EINE BETÄTIGUNG DER WAFFE OHNE ORDNUNGSGEMÄSS MONTIERTEN SCHAFT KANN ZU VERLETZUNGEN ODER GAR ZUM TODE FÜHREN. IN DERLEI FÄLLEN ÜBERNIMMT DER HERSTELLER KEINERLEI HAFTUNG. BITTE BEACHTEN SIE, DASS AUCH ÄNDERUNGEN AM AUSLIEFERUNGSZUSTAND DER WAFFE DEN VERLUST DER GEWÄHRLEISTUNG, SOWIE DEN VERLUST JEDLICHER HAFTUNGSANSPRÜCHE GEGENÜBER DEM HERSTELLER UND DEM IMPORTEUR NACH SICH ZIEHEN.



1. Drücken Sie auf den Schafthebel **1** wie abgebildet und verstellen den Schaft **2** durch Herausziehen oder Hineinschieben wie gewünscht.

SICHERUNGEN

! WARNUNG

FÜHREN SIE DIE WAFFE NIEMALS MIT SICH, WENN SIE GESpanNT UND/ODER GELADEN IST. AM BESTEN IST ES, DIE WAFFE NUR DIREKT VOR DEM SCHIESSEN ZU LADEN UND ZU SPANNEN.



1. Sicherung

Hinweis: Mit Entfernen des Magazins ist der Abzug blockiert und gesichert.

! ACHTUNG

EIN INNENLIEGENDER SICHERUNGSSCHIEBER BEFINDET SICH IM VERSCHLUSSBLOCK UND BLOCKIERT DEN SCHLAGBOLZEN, SODASS DIESER NICHT AUF DIE PATRONE AUFTREFFEN KANN. BEIM BETÄTIGEN DES ABZUGS BEWEGT SICH DER SICHERUNGSSCHIEBER ZUR SEITE UND GIBT DEN SCHLAGBOLZEN FREI.

! WARNUNG

ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF GEGENSTÄNDE, DIE SIE NICHT TREFFEN WOLLEN. ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF MENSCHEN ODER TIERE.

MAGAZIN LADEN

EN

DE

FR

ES

! WARNUNG

VERWENDEN SIE FÜR DIE WAFFE NUR HANDELSÜBLICHE, DEM KALIBER DER WAFFE ENTSPRECHENDE MUNITION AUS ORIGINALVERPACKUNGEN. DAS RICHTIGE KALIBER IST AUF DER WAFFE EINGEPRÄGT. VERWENDEN SIE FÜR IHRE WAFFE NUR HANDELSÜBLICHE MUNITION, DIE NACH CIP ODER SAAMI STANDARDS HERGESTELLT WURDE. VERWENDEN SIE NIEMALS NICHT-STANDARDISIERTE, WIEDERAUFBEREITETE ODER HANDGELADENE MUNITION.



1. Zubringerknopf **a** des Magazins **4** nach unten ziehen und die Patrone **b** wie abgebildet bis zum hinteren Anschlag einschieben.

Hinweis: Nur so viele Patronen ins Magazin laden, wie tatsächlich verschossen werden sollen (max. 22²/10²/110² Patronen).

LADEN DER WAFFE

! WARNUNG

LASSEN SIE DIE WAFFE IMMER GESICHERT, ENTSPANNT UND UNGELADEN, BIS SIE BEREIT SIND ZUM SCHIESSEN.

! WARNUNG

- DER SICHERUNGSEBEL MUSS SICH IMMER IN STELLUNG „S“ BEFINDEN. LADEN ODER ENTLADEN SIE DIE WAFFE NIEMALS IN EINEM FAHRZEUG ODER AUF SONSTIGEM ENGEN RAUM (AUSGENOMMEN IN EINEM ORDNUNGSGEMÄSSEN SCHIESSTAND). WISCHEN SIE ÜBERSCHÜSSIGES FETT UND ÖL VOR DEM LADEN STETS AB UND ÜBERPRÜFEN SIE VISUELL, DASS SICH KEINE FREMDKÖRPER IM LAUF BEFINDEN.
- HALTEN SIE DIE MÜNDUNG DER WAFFE IMMER IN EINE **SICHERE RICHTUNG**.
- LEGEN SIE DEN FINGER NICHT AUF DEN ABZUG, SONDERN AUSSERHALB DES ABZUGSBÜGELS. LADEN SIE DIE WAFFE DURCH EINSCHIEBEN DES MAGAZINS ERST UNMITTELBAR VOR DEM SCHIESSEN.
- ZIEHEN SIE DEN SPANNHEBEL NACH HINTEN, UM DIE ERSTE PATRONE ZU LADEN. **VERLASSEN SIE SICH NIEMALS AUSSCHLIESSLICH AUF DIE SICHERHEITSMCHANISMEN. SICHERHEITSMCHANISMEN SIND KEIN ERSATZ FÜR EINEN UMSICHTIGEN UND SACHGERECHTEN UMGANG**
- GEBEN SIE EINE GELADENE WAFFE NIEMALS AUS DER HAND.

LADEN DER WAFFE



1. Setzen Sie das geladene Magazin **4** ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig verrastet ist.



2. Ziehen Sie nun den Spannhebel **5** bis zum Anschlag nach hinten und lassen ihn dann wieder nach vorne gleiten.

SCHIESSEN



1. Bringen Sie den Sicherungshebel in die Position „F“. Die Waffe ist nun geladen, entschult und schussbereit. Zielen Sie auf ein sicheres Ziel und betätigen Sie den Abzug **6**. **Hinweis:** Der Verschluss wird nach dem letzten Schuss in offener Stellung gehalten.

NACHLADEN - WÄHREND DES SCHIESSENS

! WARNUNG

- BRINGEN SIE DEN SICHERUNGSEBEL IN DIE POSITION „S“.
- LASSEN SIE DIE WAFFE STETS AUF EIN SICHERES ZIEL GERICHTET.
- NEHMEN SIE DEN FINGER VOM ABZUG.



- Drücken Sie den Magazinhaltehebel/-knopf **7a** / **7b** und entfernen Sie das leere Magazin **4**.
- Setzen Sie das neue, geladene Magazin ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig verrastet ist.
- Ziehen Sie nun den Spannhebel bis zum Anschlag nach hinten und lassen ihn dann wieder nach vorne gleiten.
- Das Gewehr ist nun nachgeladen und gespannt.

SCHIESSEN

EN

DE

FR

ES

! **WARNUNG**

- BENUTZEN SIE DIE WAFFE NUR DANN, WENN DER SCHAFT ODER DIE ABDECKKAPPE MONTIERT IST.
- ACHTEN SIE BEIM SCHIESSEN DARAUF, DASS SICH IHRE FINGER, HÄNDE ODER ANDERE KÖRPERTEILE NICHT VOR, ÜBER ODER NEBEN DER LAUFMÜNDUNG ODER DEM HÜLSENAUSWURF BEFINDEN.
- LASSEN SIE PERSONEN ODER ANDERE LEBEWESEN NIE DORT STEHEN, WO SIE VON AUSGEWORFENEN PATRONENHÜLSEN GETROFFEN WERDEN KÖNNTEN.
- TRAGEN SIE BEIM SCHIESSEN IMMER EINEN GEHÖRSCHUTZ UND EINE SCHUTZBRILLE. MACHEN SIE PERSONEN, DIE SICH IN IHRER NÄHE AUFHALTEN, DARAUF AUFMERKSAM, DASS AUCH SIE GEHÖRSCHUTZ UND SCHUTZBRILLE TRAGEN MÜSSEN.
- UNTERBRECHEN SIE DAS SCHIESSEN SOFORT UND ENTLADEN SIE DIE WAFFE, WENN SIE VERMUTEN, DASS EINE PATRONE NICHT RICHTIG ZUGEFÜHRT WURDE, EINE PATRONENHÜLSE VERKLEMMT IST, EIN GESCHOSS DEN LAUF VERSTOPFT HABEN KÖNNTE ODER EIN SCHUSS SICH SCHWACH ODER ABNORMAL ANHÖRT ODER ANFÜHLT.
- SOLLTE SICH IM LAUF EIN STECKEN GEBLIEBENES GESCHOSS BEFINDEN UND DIESEN VERSTOPFEN, DANN VERSUCHEN SIE NIEMALS, DIESES MITTELS EINER ANDEREN PATRONE HERAUSZUSCHIESSEN.

! **ACHTUNG**

LEGEN SIE WÄHREND DER SCHUSSABGABE DIE FREIE HAND NICHT AN DAS MAGAZIN; DAS KÖNNTE FUNKTIONSTÖRUNGEN VERURSACHEN. HALTEN SIE DIE WAFFE AM HANDSCHUTZ.

ENTLADEN - MAGAZIN NICHT LEER

! **WARNUNG**

GEBEN SIE DIE WAFFE NUR DANN AUS DER HAND, WENN SIE ENTLADEN IST.

! **WARNUNG**

- WENN DIE WAFFE GELADEN IST, BEFINDET SICH EINE PATRONE IM PATRONENLAGER.
- LEGEN SIE NIEMALS IHRE HAND ÜBER DAS PATRONENAUSWURFFENSTER.
- HALTEN SIE DIE MÜNDUNG DER WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG
- BRINGEN SIE DEN SICHERUNGSEBEL IN DIE POSITION „S“



1. Sichern Sie die Waffe und drücken Sie den Magazinhaltehebel/-knopf **7a** / **7b**, um das Magazin **4** herauszunehmen.

GSG-16 CAL. .22 LR

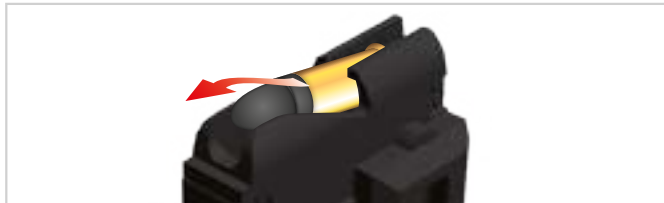
ENTLADEN - MAGAZIN NICHT LEER



2. Ziehen Sie den Spannhebel **5** bis zum Anschlag zurück und schwenken Sie ihn nach oben, bis er einrastet. Dabei wird die Patrone ausgeworfen. Überprüfen Sie (sowohl visuell als auch manuell mit entsprechenden Hilfsmitteln), dass die Patrone tatsächlich ausgeworfen wurde und das Patronenlager leer ist. Schwenken Sie den Spannhebel wieder nach unten und lassen Sie den Spannhebel wieder nach vorne gleiten.

WARNUNG

DIE WAFFE IST NUN ENTLADEN, ABER NICHT ENTSPANNT



3. Leeren Sie das Magazin. Verwahren Sie die entladenen Patronen und reinigen Sie die Waffe.

ENTLADEN - MAGAZIN LEER



1. Sichern Sie die Waffe und drücken Sie den Magazinhaltehebel/-knopf **7a** / **7b**, um das Magazin **4** herauszunehmen. Der Hülsenauswurf muss nach der letzten Patrone offen sein. Überprüfen Sie (sowohl visuell als auch manuell mit entsprechenden Hilfsmitteln), dass die Patrone tatsächlich ausgeworfen wurde und das Patronenlager leer ist.

WARNUNG

DIE WAFFE IST NUN ENTLADEN, ABER NICHT ENTSPANNT

ENTSPANNEN

EN

DE

FR

ES

WARNUNG

VERGEWISSEN SIE SICH, DASS SICH KEINE PATRONE MEHR IM PATRONENLAGER BEFINDET.

Entspannen:

1. Entnehmen Sie das leere Magazin.
2. Ziehen Sie nun den Spannhebel zurück.
3. Setzen Sie das Sicherheitsfähnchen in das Patronenlager ein.
4. Lassen Sie den Spannhebel wieder nach vorne gleiten. Der Verschluss muss dabei auch wieder nach vorne schnellen, sodass sich der Hülsenwurf schließt.
5. Setzen Sie ein **leeres** Magazin ein.
6. Bewegen Sie den Sicherungshebel in die Position „F“, halten Sie die Waffe in eine sichere Richtung und betätigen Sie den Abzug.

ACHTUNG

BETÄTIGEN SIE DEN ABZUG NUR DANN, WENN EIN LEERES MAGAZIN EINGELEGT IST UND SICH KEINE PATRONE MEHR IM PATRONENLAGER BEFINDET.

7. Der Schlaghebel schnellert nach vorne, die Waffe ist nun entspannt.
8. Bewegen Sie den Sicherungshebel wieder in die Position „S“ und entnehmen das leere Magazin.

WARNUNG

WENN SIE DEN SPANNHEBEL NACH DIESEM VORGANG ZURÜCKZIEHEN, WIRD DER SCHLAGHEBEL WIEDER GESpanNT UND DIE WAFFE IST DAMIT WIEDER SCHUSSBEREIT!



Sicherheitsfähnchen



VISIEREINSTELLUNG

! WARNUNG

ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF GEGENSTÄNDE, DIE SIE NICHT BESCHIESSEN WOLLEN. ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF MENSCHEN ODER TIERE.



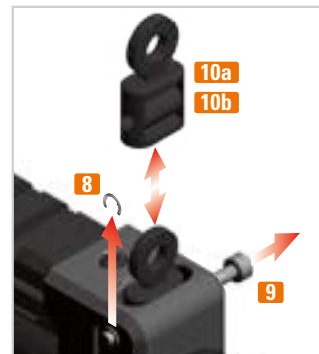
1. Zielen

! WARNUNG

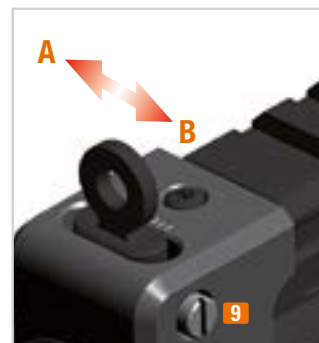
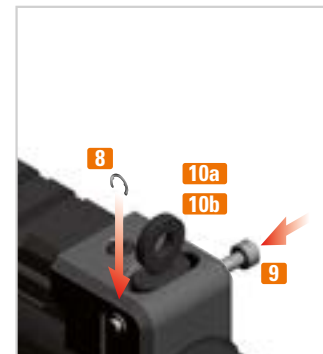
STELLEN SIE DEN SICHERUNGSEBEL IMMER IN DIE POSITION „S“ UND HALTEN SIE DIE MÜNDUNG DER WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG BEI JEDER JUSTIERUNG.



VISIEREINSTELLUNG



2. **Wechsel des Visiereinsatzes:** Entfernen Sie Sicherungsscheibe **8** und Visierschraube **9** durch Herausdrehen. Wechseln Sie den Visiereinsatz **10a**/**10b** und befestigen Sie diesen wieder mit der Visierschraube und der Sicherungsscheibe.



3. Seiteneinstellung:

Bei Rechtsschuss: Visierschraube **9** gegen den Uhrzeigersinn schrauben um den Visiereinsatz in Richtung **A** zu verstellen. Bei Linksschuss: Visierschraube **9** im Uhrzeigersinn schrauben um den Visiereinsatz in Richtung **B** zu verstellen.

VISIEREINSTELLUNG

EN

DE

FR

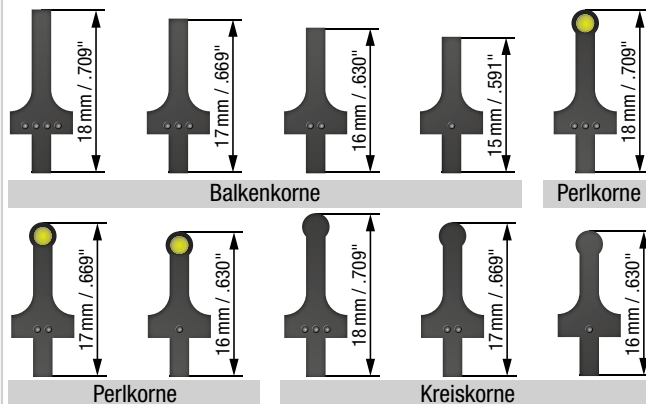
ES



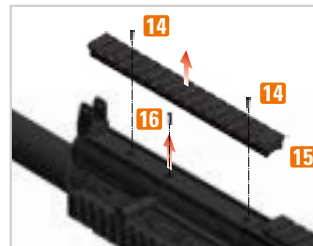
4. Höhenverstellung:

Um das Korn zu wechseln, lösen Sie die Befestigungsschraube **12** (SW1,5) und wechseln das Korn **13** nach folgenden Angaben:
Bei Hochschuss verwenden Sie ein längeres Korn.
Bei Tiefschuss verwenden Sie ein kürzeres Korn.
Schauben Sie die Befestigungsschraube **12** wieder fest.

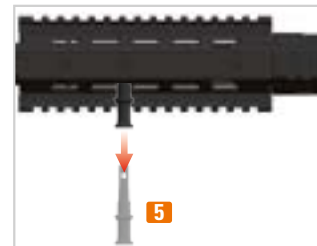
Korne für Höhenverstellung **13** (nur Modelle mit Standardvisierung)



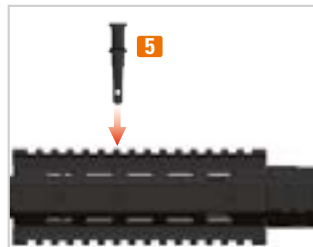
SPANNHEBELWECHSEL



1. Entfernen Sie die Montageschraube **14** (TX10) und die Montageschiene **15** wie abgebildet. Entfernen Sie die Spannhebelschraube **16** (TX10).



2. Ziehen Sie den Spannhebel **5** aus der Waffe.



3. Setzen Sie den Spannhebel **5** auf der anderen Seite wieder ein.



4. Befestigen Sie den Spannhebel **5** mit der Spannhebelschraube **16** und montieren die Montageschiene **15** mit den Montageschraube **14**.

WARTUNG - DEMONTAGE FÜR DIE REINIGUNG

⚠️ WARNUNG

- STELLEN SIE DEN SICHERUNGSEBEL AUF DIE GESICHERTE POSITION "S".
- HALTEN SIE DIE WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG.
- NEHMEN SIE DEN FINGER VOM ABZUG.
- PRÜFEN SIE, OB DIE WAFFE ENTLADEN UND ENTSPANNT IST.
- VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DAS PATRONENLAGER LEER IST.



⚠️ ACHTUNG

ACHTEN SIE AUF DIE VISIERUNG, WENN SIE MIT DER UMGEDREHTEN WAFFE HANTIEREN.

1. Drehen Sie die Waffe um und halten Sie sie in eine sichere Richtung. Lösen Sie Schraube 17 (TX20) und entfernen den Bolzen 18. Ziehen Sie den Schaft 2 nach hinten ab.



2. Lösen Sie die Schraube 17 (TX20) und entfernen den Bolzen 18.



3. Lösen und entfernen Sie die Schraube 19 (SW3) und den Federriegel 20. Schieben Sie das Raststück 21 leicht nach oben und nehmen es nach hinten raus.



4. Ziehen Sie das Verschlussgehäuse 22 mit dem Griffstück 23 etwas zurück und nehmen das Griffstück ab.



5. Ziehen Sie jetzt das Verschlussgehäuse 22 nach hinten aus der Waffe.

WARTUNG - REINIGUNG

EN

DE

FR

ES

ACHTUNG

- BITTE ZERLEGEN SIE DIE WAFFE AUF KEINEN FALL WEITER. DIE REINIGUNG KANN OHNE WEITERE ZERLEGUNG DURCHFÜHRT WERDEN. EINE WEITERE ZERLEGUNG DES GEWEHRS SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.
- BENUTZEN SIE KEINE STAHLBÜRSTE ODER ANDERE HARTE ODER SCHARFE MITTEL, UM DEN LAUF ODER ANDERE METALLTEILE ZU REINIGEN; DIESE KÖNNTEN DIE INNENFLÄCHE DES LAUFES BESCHÄDIGEN. BENUTZEN SIE NUR GEEIGNETE REINIGUNGSSTÄBE UND BÜRSTEN DES RICHTIGEN KALIBERS.
- LÖSUNGSMITTEL KÖNNTEN DIE OBERFLÄCHE DES GEWEHRS BESCHÄDIGEN. BEACHTEN SIE BITTE UNBEDINGT DIE HINWEISE DES HERSTELLERS, BEVOR SIE REINIGER ODER LÖSUNGSMITTEL EINSETZEN.

6. Vorgehensweise:

Benetzen Sie eine geeignete Reinigungsbürste mit Waffenöl und führen Sie diese über das Patronenlager in den Lauf ein. Entfernen Sie mit der Bürste sehr sorgfältig alle Pulverrückstände und Schmutz aus dem Lauf und dem Patronenlager. Wischen Sie Pulverrückstände und Öl von der Laufbohrung sowie vom Patronenlager mit Reinigungstüchern ab. Ölen Sie das Patronenlager und das Laufinnere leicht.

ABZUGSEINSTELLUNG



Hinweis: Verwenden Sie zum Justieren des Abzugs einen Sechskantschlüssel SW 2.

Beim Spannen rastet die Fangklinke in das Raststück ein. Durch Drehen der Schraube kann der Rastübertritt eingestellt werden. Dieser ist maßgeblich für die Abzugscharakteristik verantwortlich, sekundär nimmt er aber auch Einfluss auf das Abzugsgewicht.

Rastübertritt verringern: Drehen Sie die Rastschraube **24** im Uhrzeigersinn.
Rastübertritt vergrößern: Drehen Sie die Rastschraube **24** gegen den Uhrzeigersinn.

Hinweis: Die Rastschraube ist werkseitig vollständig eingeschraubt.

WARTUNG - MONTAGE



7. Schieben Sie das Verschlussgehäuse **22** etwa bis zur Hälfte in die Waffe.



9. Installieren Sie das Raststück **21** und befestigen es mit Schraube **20** (SW3) und Federing **19**.



8. Setzen Sie dann das Griffstück **23** wieder auf das Verschlussgehäuse **22**. Schieben Sie jetzt Verschlussgehäuse und Griffstück bis zum Anschlag in die Waffe.



10. Setzen Sie den Bolzen **18** wieder ein und befestigen ihn mit der Schraube **17** (TX20).



11. Schieben Sie den Schaft **2** wieder wie abgebildet auf die Waffe und sichern ihn mit Bolzen **18** und Schraube **17** (TX20).



ACHTUNG

BEIM EINSETZEN DES GRIFFSTÜCKS MUSS DIE FEDER DES VERSCHLUSSFANGHEBELS **25** WIEDER IN IHRE SEITLICHE POSITION GEBRACHT WERDEN.

PFLEGE

EN

DE

FR

ES



ACHTUNG

- ACHTEN SIE DARAUF, DASS SICH DIE WAFFE IMMER IN EINWAND-FREIEM ZUSTAND BEFINDET UND VOLL FUNKTIONSFÄHIG IST.
- REINIGEN SIE DIE WAFFE STETS NACH GEBRAUCH.
- VERÄNDERN ODER REPARIEREN SIE NIE SELBST TEILE DER WAFFE.
- LASSEN SIE DIE WAFFE ALLE 12 MONATE VON EINEM QUALIFIZIERTEN BÜCHSENMACHER ÜBERPRÜFEN, DENN DEFEKTE, ABNUTZUNG, KORROSION USW. SIND NICHT IMMER VON AUSSEN SICHTBAR.
- FÜR REPARATUREN UND WARTUNGSARBEITEN EMPFEHLEN WIR JEDOCH, DASS SIE DIE WAFFE AN IHREN HÄNDLER ZURÜCKSCHICKEN; DIESER HAT STETS EIN KOMPLETTES ERSATZTEILSORTIMENT AUF LAGER.

FEHLERBEHEBUNG

⚠ ACHTUNG

EINE WARTUNG DER WAFFE (REINIGUNG UND INSPEKTION) GEMÄSS DEN GEGEBENEN ANWEISUNGEN KANN FUNKTIONSSTÖRUNGEN VORBEUGEN. SOLLTE WÄHREND DES SCHIESSENS DENNOCH EINE FUNKTIONSSTÖRUNG AUFTRETEN, GEHEN SIE WIE FOLGT VOR:

⚠ WARNUNG

HALTEN SIE DIE WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG UND HALTEN SIE IHRE FINGER VOM ABZUG FERN, WÄHREND SIE DIE NACHSTEHEND BESCHRIEBENEN SCHRITTE AUSFÜHREN.



1. Drücken Sie den Magazinhaltehebel/-knopf **7a** / **7b**, um das Magazin **4** herauszunehmen.



2. Ziehen Sie den Spannhelb **5** bis zum Anschlag zurück und schwenken Sie ihn nach oben, bis er einrastet.



3. Prüfen Sie (visuell oder mit einem Werkzeug), dass sich kein Projektil, keine Patrone, keine Patronenhülse sowie auch kein Fremdkörper in der Laufbohrung oder im Patronenlager befindet.

4. Wenn ein Projektil in der Bohrung festsitzt, zerlegen Sie die Waffe und lassen Sie die Blockierung durch einen qualifizierten Büchsenmacher mit einem geeigneten Werkzeug entfernen.

5. Entfernen Sie alle Patronen, Patronenhülsen sowie Fremdkörper.

6. Reinigen und schmieren Sie die Waffe und setzen Sie sie zusammen.

LAGERUNG, SICHERE AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

EN

LAGERUNG

DE

WARNUNG

- BEWAHREN SIE IHRE WAFFE STETS UNGELADEN UND IN GEREINIGTEM ZUSTAND AUF.
- LAGERN SIE DIE WAFFE STETS GETRENNT VON IHRER MUNITION UND UNTER VERSCHLUSS.
- DIE WAFFE UND DIE MUNITION DÜRFEN NICHT FÜR KINDER ODER UNERFAHRENE ODER UNBEFUGTE PERSONEN ZUGÄNGLICH SEIN.
- VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SIE ALLE ANWENDBAREN GESETZE ÜBER DIE LAGERUNG VON SCHUSSWAFFEN EINHALTEN.

FR

ES

TRANSPORT

WARNUNG

- TRANSPORTIEREN SIE DIE WAFFE ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT UND ZUR SICHERHEIT ANDERER STETS ENTLADEN UND ENTSPANNT.
- FÜHREN SIE NIE EINE WAFFE MIT SICH, DIE BEREITS GESPANNT WURDE UND EINE PATRONE IM PATRONENLAGER ENTHÄLT.
- TRANSPORTIEREN SIE DIE WAFFE GETRENNT VON DER MUNITION.
- VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SIE ALLE ANWENDBAREN GESETZE ÜBER DEN TRANSPORT VON SCHUSSWAFFEN EINHALTEN.

GEWÄHRLEISTUNG

Im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

ENTSORGUNG

Halten Sie sich genau an die jeweils geltenden nationalen Gesetzesvorschriften über die ordnungsgemäße Entsorgung von Schusswaffen.

ZUBEHÖR

Passendes Zubehör finden Sie über die Internetseite www.germansportguns.de

Notwendige Angaben für die Bestellung von Zubehör:

- Waffenmodell (Kaliber, Bezeichnung)
- Waffen-Seriennummer
- Artikel- und Teilenummer (zu finden unter www.germansportguns.de)



Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Eine jeweils aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie zum Download auf unserer Internetseite www.germansportguns.de oder folgen Sie dem QR-Code. Dort erfahren Sie auch noch mehr Wissenswertes über GSG und Ihr Modell.

GSG-16 CAL. .22 LR



INTRODUCTION

EN

DE

FR

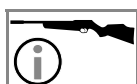
ES



CONSIGNES DE SÉCURITÉ _____ 38-39



DESCRIPTION _____ 40



DONNÉES TECHNIQUES _____ 40



MANIEMENT ET UTILISATION _____ 41-48



SOIN ET ENTRETIEN, DEPANNAGE _____ 49-53



STOCKAGE, RANGEMENT ET TRANSPORT EN
TOUTE SÉCURITÉ _____ 54



AVERTISSEMENT

LA RESPONSABILITÉ / GARANTIE DU FABRICANT EST ANNULÉE DÈS LORS QUE DES MODIFICATIONS INAPPROPRIÉES SONT APPORTÉES AU PRODUIT OU QUE DES ACTIVITÉS / TRANSFORMATIONS SONT EFFECTUÉES PAR UNE PERSONNE NON COMPÉTENTE / NON AUTORISÉE À CET EFFET. LES LOIS ET AUTRES PRESCRIPTIONS NATIONALES, RÉGIONALES ET LOCALES S'APPLIQUENT EN PRINCIPE.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES ET RECOMMANDATIONS INSCRITES DANS CETTE NOTICE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES (TELLES QUE DES BLESSURES AU VISAGE, AUX YEUX, AUX OREILLES, LA CÉCITÉ, LA SURDITÉ), VOIRE LA MORT.

- N'utilisez jamais l'arme sous l'influence de l'alcool ou de drogues, si vous êtes malade ou souffrez d'autres troubles ; ceci peut porter atteinte à votre faculté de jugement et à vos réflexes.
- Avant d'utiliser l'arme, assurez-vous d'avoir bien compris toutes ses fonctions et d'être pleinement conscient des dangers qui pourraient en résulter dans le cas contraire.
- Considérez l'arme toujours comme chargée et prête à tirer (sûreté déchargée) jusqu'à ce que vous vous soyez convaincu du contraire.
- Veillez à toujours pointer la bouche de l'arme dans une direction sûre lorsque vous la manipulez. Est considérée comme une direction sûre une zone dans laquelle ne se trouve(nt) aucun être humain (y compris vous-même), aucun animal et aucun objet sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Ne dirigez jamais l'arme vers des portes, des vitres, des murs, du béton, des pierres ou des surfaces planes (l'eau compris). Un projectile peut perforer ces éléments ou être dévié dans une direction peu sûre.
- Ne vous fiez jamais aux mécanismes de sécurité et manipulez toujours votre arme comme si les mécanismes de sécurité ne fonctionnaient pas. Les mécanismes de sécurité ne remplacent pas une manipulation prudente et correcte de l'arme.
- Ne tirez jamais avec un arme dans lequel de l'eau, du sable, des impuretés ou d'autres corps étrangers ont pénétré.
- Ne rangez jamais une arme chargée. Déchargez toujours l'arme directement



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

après le tir, avant de déposer l'arme, de la mettre dans son étui ou de la remettre à une autre personne habilitée.

- Ne conservez jamais l'arme chargée, mais enlevez le chargeur et vérifiez qu'aucune cartouche ne se trouve dans la chambre du canon.
- Ne laissez jamais l'arme entre les mains d'une personne qui n'est pas dûment familiarisée avec les consignes de sécurité et avec le maniement de l'arme par la lecture de ce mode d'emploi.
- Ne laissez jamais l'arme sans surveillance et protégez-la contre tout accès par des personnes non autorisées.
- Conservez toujours l'arme et la munition séparément et vérifiez que ni l'un ni l'autre ne peuvent parvenir entre les mains de personnes non habilitées ou d'enfants.
- Ne placez pas le doigt sur la détente, sauf lors du tir.
- Veillez à toujours utiliser un pare-balles adapté à la cible ; ne tirez jamais vers le ciel.
- Vérifiez que vous-même et toutes les personnes près de vous portent une protection des oreilles (casque de tir) et des yeux (lunettes de tir).
- Lors des séances de tir dans des stands de tir fermés, veillez à une ventilation suffisante.
- N'essayez jamais de traverser un obstacle, un fleuve, une clôture ou quelque chose de similaire avec une arme chargée.
- Tenez vos doigts éloignés des pièces mobiles, telles que la partie exposée de la culasse dans l'ouverture d'éjection, la poignée de chargement et la bouche de l'arme.
- Utilisez pour votre arme uniquement des munitions usuelles du commerce fabriquées en conformité avec les prescriptions des organisations de normalisation C.I.P. ou SAAMI. N'utilisez jamais de munitions non-standardisées, reconditionnées/rechargées ou chargées à la main.

- N'utilisez pas de munitions déformées de quelque façon que ce soit ou déformées lors d'un dysfonctionnement de l'arme.
- Si vous remarquez un dysfonctionnement quelconque (p.ex. un défaut d'extraction, un défaut d'alimentation, un défaut d'éjection ou un coincement de douille), cessez le tir et déchargez l'arme.
- Au cas où un projectile ne sortirait pas du canon, en raison d'une cartouche non chargée ou insuffisamment chargée, vous le remarqueriez par un recul absent ou exceptionnellement faible et/ou par une flamme absente ou faible à la sortie de la bouche du canon. Dans chacun de ces cas, cessez immédiatement le tir jusqu'à ce que l'arme ait été examinée et le canon libéré du projectile coincé par un armurier professionnel. N'essayez jamais de dégager une balle coincée en tirant un autre coup de canon !
- En cas d'un défaut de mise à feu, attendez au moins une minute en continuant à pointer l'arme prête à tirer sur votre cible ou dans une direction sûre avant de procéder au déchargement de l'arme.



AVERTISSEMENT

CE PRODUIT PEUT VOUS EXPOSER À DES PRODUITS CHIMIQUES, DONT LE PLOMB, QUI EST CONNU DANS L'ÉTAT DE CALIFORNIE POUR PROVOQUER DES CANCERS ET DES ANOMALIES CONGÉNITALES OU D'AUTRES TROUBLES DU SYSTÈME REPRODUCTIF. POUR PLUS D'INFORMATIONS, VEUILLEZ CONSULTER LES INFORMATIONS CI-APRÈS WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.



AVERTISSEMENT

UNE PROTECTION DES YEUX ET UNE PROTECTION DES OREILLES EST NÉCESSAIRE ! PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES (LUNETTES DE TIR) ET UNE PROTECTION DES OREILLES !



GSG-16 CAL. .22 LR

DÉSIGNATION DES COMPOSANTS

EN

DE

FR

ES



DONNÉES TECHNIQUES

Calibre .22 Long Rifle¹

Capacité du chargeur 22²/10²/110²

¹ L'utilisation de munitions HV est recommandée.

² optional

RÉGLAGE DE LA CROSSE

⚠ AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ CETTE ARME DE POING QUE LORSQUE LA CROSSE OU LE CAPUCHON DE FIN EST CORRECTEMENT MONTÉ(E) ! L'ARME EST CONÇUE POUR ÊTRE ACTIONNÉE UNIQUEMENT AVEC LA CROSSE OU LE CAPUCHON DE FIN MONTÉ(E). LA CROSSE NE DOIT ÊTRE DÉMONTÉE QUE POUR LE NETTOYAGE OU POUR PROCÉDER À DES RÉPARATIONS ; AVANT TOUTE RÉUTILISATION DE L'ARME, LA CROSSE DOIT ÊTRE REMONTÉE. UNE UTILISATION DE L'ARME SANS QUE LA CROSSE SOIT CORRECTEMENT MONTÉE EST SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES BLESSURES, VOIRE LA MORT. DANS TOUS CES CAS, LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE. VEUILLEZ NOTER QUE TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À L'ARME PAR RAPPORT À L'ÉTAT DE LIVRAISON ENTRAÎNERAIT LA PERTE DE LA GARANTIE AINSI QUE LA PERTE DE TOUTES PRÉTENTIONS EN RESPONSABILITÉ TANT ENVERS LE FABRICANT QU'ENVERS L'IMPORTATEUR.



1. Appuyez sur le levier de crosse
- 1 (comme montré dans la figure) et réglez la crosse 2 comme souhaité, en le tirant ou en le poussant.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ (SÛRETÉS)

⚠ AVERTISSEMENT

NE TRANSPORTEZ JAMAIS L'ARME LORSQU'ELLE EST ARMÉE ET/OU CHARGÉE. L'IDÉAL SERAIT DE L'ARMER ET DE LA CHARGER JUSTE AVANT LE TIR.



1. Sûreté

Remarque : Lorsque le chargeur est retiré, la détente est bloquée et donc sécurisée.

⚠ ATTENTION

UNE GOUPILLE DE SÉCURITÉ DISPOSÉE DEVANT LE PERCUTEUR EMPÊCHE LE PERCUTEUR DE FRAPPER LA CARTOUCHE. LORSQUE LA DÉTENTE EST ACTIONNÉE, LA GOUPILLE DE SÉCURITÉ SE DÉPLACE VERS L'AVANT ET LIBÈRE LE PERCUTEUR.

⚠ AVERTISSEMENT

NE VISEZ JAMAIS DES OBJETS SUR LESQUELS VOUS N'AVEZ PAS L'INTENTION DE TIRER. NE VISEZ JAMAIS AVEC L'ARME SUR DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.

CHARGEMENT DU CHARGEUR

EN

DE

FR

ES

⚠ AVERTISSEMENT

UTILISEZ POUR VOTRE ARME UNIQUEMENT DES MUNITIONS USUELLES DU COMMERCE ASSORTIES AU CALIBRE DE L'ARME ET FOURNIES DANS LEURS EMBALLAGES ORIGINAUX. LA SPÉCIFICATION DU CALIBRE EST MARQUÉE SUR L'ARME. UTILISEZ POUR VOTRE ARME UNIQUEMENT DES MUNITIONS USUELLES DU COMMERCE FABRIQUÉES EN CONFORMITÉ AVEC LES PRESCRIPTIONS DES ORGANISATIONS DE NORMALISATION C.I.P. OU SAAMI. N'UTILISEZ JAMAIS DE MUNITIONS NON-STANDARDISÉES, RECONDITIONNÉES/RECHARGÉES OU CHARGÉES À LA MAIN.



1. Tirez le bouton d'alimentation **a** du chargeur **4** vers le bas et insérez la cartouche **b** (comme montré dans la figure) jusqu'à la butée arrière.

Remarque : Ne chargez dans le chargeur que le nombre de cartouches que vous avez l'intention de tirer (max. 22/10²/110² cartouches).

CHARGEMENT DE L'ARME

⚠ AVERTISSEMENT

PRENEZ L'HABITUDE DE TOUJOURS LAISSER L'ARME SÉCURISÉE (SÛRETÉ ENCLenchÉE), DÉARMÉE ET SÉCURISÉE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

⚠ AVERTISSEMENT

- LE LEVIER DE SÛRETÉ DOIT TOUJOURS ÊTRE PLACÉ SUR « S » (SÛRETÉ ENCLenchÉE). VEILLEZ À NI CHARGER NI DÉCHARGER L'ARME À L'INTÉRIEUR D'UN VÉHICULE OU DANS UN AUTRE ESPACE RESTREINT (SAUF DANS UN STAND DE TIR CONÇU À CET EFFET). AVANT LE CHARGEMENT, ESSUYEZ TOUJOURS L'EXCÈS DE GRAISSE ET D'HUILE ET VÉRIFIEZ VISUELLEMENT L'ABSENCE DE CORPS ÉTRANGERS DANS LE CANON.
- POINTEZ LA BOUCHE DE L'ARME DANS UNE **DIRECTION SÛRE**.
- NE METTEZ PAS LE DOIGT SUR LA DÉTENTE, MAIS MAINTENEZ-LE EN DEHORS DU PONTET. CHARGEZ L'ARME EN INSÉRANT LE CHARGEUR JUSTE AVANT LE TIR.
- TIREZ LE LEVIER D'ARMEMENT VERS L'ARRIÈRE POUR CHARGER LA PREMIÈRE CARTOUCHE. **NE VOUS FIEZ JAMAIS AUX MÉCANISMES DE SÉCURITÉ. LES MÉCANISMES DE SÉCURITÉ NE REMPLACENT PAS UNE MANIPULATION PRUDENTE ET CORRECTE DE L'ARME.**
- GARDEZ TOUJOURS L'ARME À LA MAIN TANT QU'ELLE N'EST PAS DÉCHARGÉE.

GSG-16 CAL. .22 LR

CHARGEMENT DE L'ARME



1. Insérez le chargeur chargé **4** et vérifiez qu'il est complètement enclenché.



2. Tirez le levier d'armement **5** vers l'arrière jusqu'à la butée, puis faites-le reglisser en avant.

TIRER



1. Mettez le levier de sûreté dans la position « F » (sûreté dégagee). Le fusil est chargé, déverrouillé et prêt à tirer. Visez dans une direction sûre et actionnez la détente **6**. **Remarque:** Après le dernier coup, la culasse et retenue en position ouverte.

RECHARGMENT PENDANT LE TIR

⚠ AVERTISSEMENT

- METTEZ LE LEVIER DE SÛRETÉ DANS LA POSITION « S » (SÛRETÉ ENCLenchÉE).
- VEILLES À TOUJOURS MAINTENIR L'ARME POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE.
- ENLEVEZ LE DOIGT DE LA DÉTENTE.



- Appuyez sur le levier / bouton d'arrêt de chargeur **7a** / **7b** et enlevez le chargeur **4**.
- Insérez le chargeur chargé et vérifiez qu'il est complètement enclenché.
- Tirez le levier d'armement vers l'arrière, puis faites-le glisser en avant.
- L'arme est maintenant rechargée et armée.

TIRER

EN

DE

FR

ES

⚠ AVERTISSEMENT

- N'UTILISEZ L'ARME QUE LORSQUE LA CROSSE OU LE CAPUCHON DE FIN EST CORRECTEMENT MONTÉ(E).
- LORS DU TIR, VEILLES À CE QUE VOS DOIGTS, VOS MAINS OU D'AUTRES PARTIES DU CORPS NE SE TROUVENT PAS DEVANT, AU-DESSUS OU À CÔTÉ DE LA BOUCHE DU CANON OU DE LA FENÊTRE D'ÉJECTION DES DOUILLES.
- NE PERMETTEZ JAMAIS À DES PERSONNES OU À D'AUTRES CRÉATURES VIVANTES D'ÊTRE PRÉSENTES DANS UN ENDROIT OÙ ELLES RISQUERAIENT D'ÊTRE TOUCHÉES PAR LES DOUILLES DE CARTOUCHES ÉJECTÉES.
- LORS DU TIR, PORTEZ TOUJOURS UNE PROTECTION DES OREILLES (CASQUE DE TIR) ET DES YEUX (LUNETTES DE TIR). INDIQUEZ AUX PERSONNES QUI SE TROUVENT PRÈS DE VOUS QU'ELLES DOIVENT ÉGALEMENT PORTER UNE PROTECTION DES OREILLES (CASQUE DE TIR) ET DES YEUX (LUNETTES DE TIR).
- INTERROMPEZ LE TIR IMMÉDIATEMENT ET DÉCHARGEZ L'ARME LORSQUE VOUS SUPPOSEZ QU'UNE CARTOUCHE N'A PAS ÉTÉ CORRECTEMENT ACHÉMINÉE, QU'UNE DOUILLE EST COINCÉE, QU'UN PROJECTILE POURRAIT AVOIR OBTURÉ LE CANON OU QU'UN TIR EST ENTENDU OU PERÇU COMME ÉTANT FAIBLE OU ANORMAL.
- AU CAS OÙ UN PROJECTILE BLOQUÉ OBTURERAIT LE CANON, N'ESSAYEZ JAMAIS DE LE SORTIR EN TIRANT UNE AUTRE CARTOUCHE.

⚠ ATTENTION

NE POSEZ PAS LA MAIN LIBRE SUR LE CHARGEUR, CAR CELA POURRAIT ENTRAÎNER DES DYSFONCTIONNEMENTS. TENEZ L'ARME PAR LE GARDE-MAIN.

DÉCHARGEMENT DE L'ARME

**CHARGEUR
NON VIDE**

⚠ AVERTISSEMENT

GARDEZ TOUJOURS L'ARME À LA MAIN TANT QU'ELLE N'EST PAS DÉCHARGÉE.

⚠ AVERTISSEMENT

- LORSQU'E L'ARME EST CHARGÉE, UNE CARTOUCHE SE TROUVE DANS LA CHAMBRE.
- NE PLACEZ JAMAIS VOTRE MAIN AU-DESSUS DE LA FENÊTRE D'ÉJECTION DES CARTOUCHES.
- POINTEZ LA BOUCHE DE L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE.
- METTEZ LE LEVIER DE SÛRETÉ DANS LA POSITION « S » (SÛRETÉ ENCLENCHÉE).



1. Enclenchez la sûreté de l'arme et appuyez sur le levier / bouton d'arrêt de chargeur **7a** / **7b** pour enlever le chargeur **4**.

GSG-16 CAL. .22 LR



GERMAN SPORT GUNS

DÉCHARGEMENT DE L'ARME CHARGEUR NON VIDE

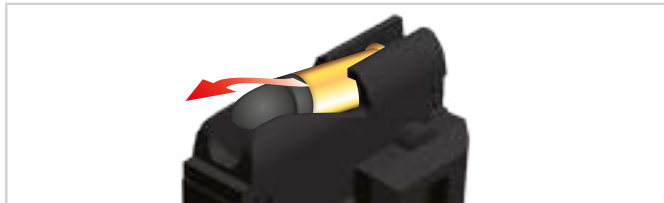


2. Tirez le levier d'armement **5** vers l'arrière jusqu'à la butée et rabattez-le vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche. La cartouche est alors éjectée. Vérifiez (visuellement et manuellement avec des moyens auxiliaires adaptés) que la cartouche a été éjectée et que la chambre est bien vide. Rabattez le levier d'armement vers le bas et faites-le à nouveau glisser vers l'avant.



AVERTISSEMENT

L'ARME EST MAINTENANT DÉCHARGÉE, MAIS PAS DÉSARMÉE.



3. Videz le chargeur. Rangez les cartouches déchargées et nettoyez l'arme.

DÉCHARGEMENT DE L'ARME CHARGEUR VIDE



1. Enclenchez la sûreté de l'arme et appuyez sur le levier / bouton d'arrêt de chargeur **7a** / **7b** pour enlever le chargeur **4**. Après la dernière cartouche, la fenêtre d'éjection des douilles doit être en position ouverte. Vérifiez (visuellement et manuellement avec des moyens auxiliaires adaptés) que la cartouche a été éjectée et que la chambre à cartouches est vide.



AVERTISSEMENT

L'ARME EST MAINTENANT DÉCHARGÉE, MAIS PAS DÉSARMÉE.

DÉSARMEMENT DE L'ARME

EN

DE

FR

ES

AVERTISSEMENT

VÉRIFIEZ QU'AUUCUNE CARTOUCHE NE SE TROUVE PLUS DANS LE CANON OU DANS LA CHAMBRE À CARTOUCHES.

Désarmer :

1. Enlevez le chargeur vide.
2. Tirez le levier d'armement vers l'arrière.
3. Insérez l'indicateur de sécurité dans le compartiment de la cartouche.
4. Laissez le levier d'armement glisser vers l'avant. La culasse doit « bondir » simultanément vers l'avant de façon à ce que la fenêtre d'éjection des douilles se ferm
5. Insérez un chargeur **vide**.
6. Mettez le levier de sûreté dans la position « F » (arme prête au tir), pointez l'arme dans une direction sûre et actionnez la détente.

ATTENTION

ACTIONNEZ LA DÉTENTE UNIQUEMENT LORSQU'UN CHARGEUR VIDE EST INSÉRÉ ET QU'AUUCUNE CARTOUCHE NE SE TROUVE PLUS DANS LA CHAMBRE À CARTOUCHES.

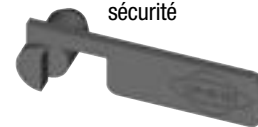
7. Le percuteur saute vers l'avant, l'arme passe alors à l'état désarmé.
8. Ramenez le levier de sûreté vers la position « S » (sûreté enclenchée) et enlevez le chargeur vide.

AVERTISSEMENT

SI, APRÈS CETTE PROCÉDURE, VOUS TIREZ DE NOUVEAU LE LEVIER D'ARMEMENT VERS L'ARRIÈRE, VOUS RÉARMEZ L'ARME, CE QUI SIGNIFIE QUE L'ARME EST DE NOUVEAU PRÊTE AU TIR !



l'indicateur de
sécurité



RÉGLAGE DU SYSTÈME DE VISÉE

⚠ AVERTISSEMENT

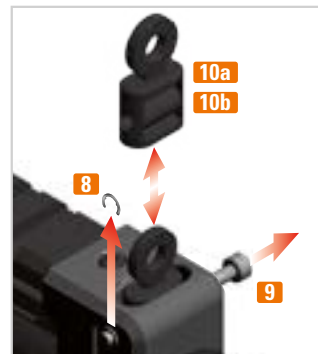
NE VISEZ JAMAIS DES OBJETS SUR LESQUELS VOUS N'AVEZ PAS L'INTENTION DE TIRER. NE VISEZ JAMAIS AVEC L'ARME SUR DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.



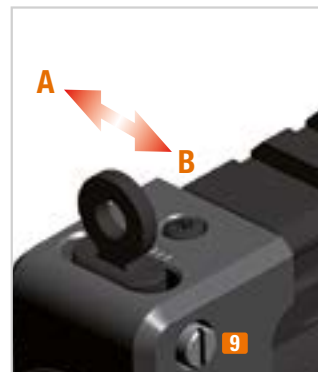
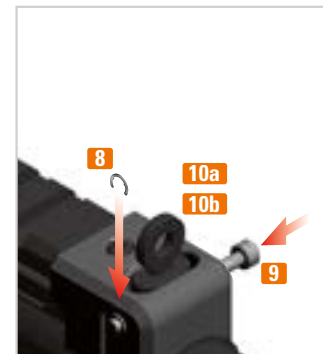
1. Viser

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT DE PROCÉDER À N'IMPORTE QUEL RÉGLAGE, VEILLER À METTRE LE LEVIER D'ARMEMENT DANS LA POSITION « S » (SÛRETÉ ENCLÈCHÉE) ET POINTEZ LA BOUCHE DE L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE.



2. **Remplacement de la hausse :** Enlevez la rondelle de sécurité **8** et la vis de visée **9**. Remplacez la hausse **10a** / **10b** et fixez-la au moyen de la rondelle de sécurité et de la vis de visée.



3. Réglage en dérive (gauche et droite) :

Si le point d'impact est décalé vers la gauche : Tournez la vis de visée **9** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et déplacez la hausse vers **A**. Si le point d'impact est décalé vers la droite : Tournez la vis de visée **9** dans le sens des aiguilles d'une montre et déplacez la hausse vers **B**.

RÉGLAGE DU SYSTÈME DE VISÉE

EN

DE

FR

ES



4. Réglage en site (hauteur) :

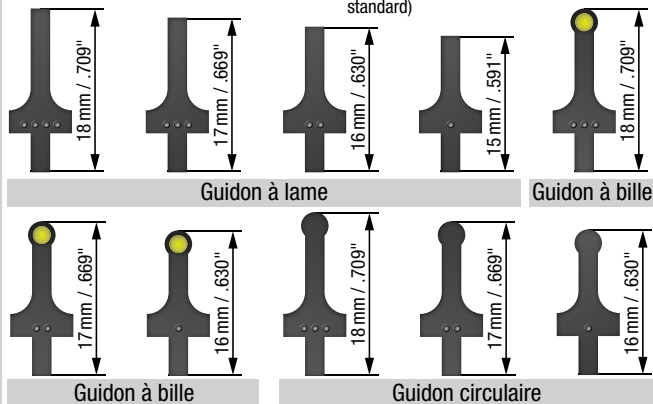
Pour remplacer le guidon, desserrez la vis de fixation **12** (SW1,5) et remplacez le guidon **13** de la manière suivante :

Si le point d'impact est trop haut, installez un guidon plus long pour baisser le tir.

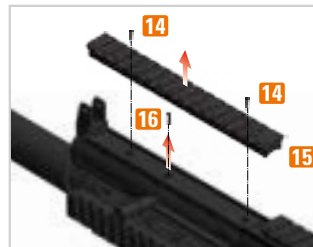
Si le point d'impact est trop bas, installez un guidon plus court pour monter le tir.

Resserrez la vis de fixation **12**.

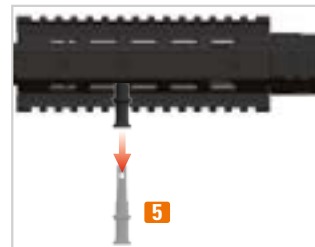
Guidon pour réglage en hauteur 13 (Uniquement les modèles avec une visée standard)



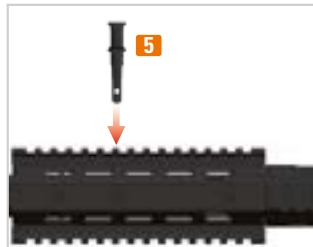
REPLACEMENT DU LEVIER D'ARMEMENT



1. Desserrez et enlevez les vis du rail de montage **14** (TX10) et le rail de montage **15** (comme montré dans la figure). Desserrez et enlevez la vis du levier d'armement **16** (TX10) .



2. Tirez le levier d'armement **5** hors de l'arme.



3. Insérez de l'autre côté le levier d'armement **5**.



4. Fixez le levier d'armement **5** au moyen de la vis du levier d'armement **16** et installez le rail de montage **15** à l'aide des vis du rail de montage **14**.

ENTRETIEN - DÉMONTAGE POUR LE NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT

- METTEZ LE LEVIER DE SÛRETÉ DANS LA POSITION « S » (SÛRETÉ ENCLenchÉE).
- VEILLEZ À TOUJOURS MAINTENIR L'ARME POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE.
- ENLEVEZ LE DOIGT DE LA DÉTENTE.
- VÉRIFIEZ QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE ET DÉSARMÉE.
- ASSUREZ-VOUS QUE LA CHAMBRE À CARTOUCHES EST VIDE.



1. Renversez l'arme (en orientant son canon vers le bas) et pointez la bouche de l'arme dans une direction sûre. Desserrez la vis **17** (TX20) et enlevez le boulon **18**. Retirez la crosse **2** en la tirant vers l'arrière.



2. Desserrez la vis **17** et enlevez le boulon **18**.



3. Desserrez et enlevez la vis **19** (SW3) et l'anneau élastique **20**. Faites glisser la pièce d'arrêt **21** légèrement vers le haut et retirez-le vers l'arrière.



4. Faites glisser légèrement vers l'arrière le boîtier de culasse **22** avec la poignée **23**, puis enlevez la poignée.



5. Retirez vers l'arrière le boîtier de culasse **22** de l'arme.

ENTRETIEN - NETTOYAGE

RÉGLAGE DE LA DÉTENTE

EN

DE

FR

ES

ATTENTION

- ABSTENEZ-VOUS DE DÉMONTER ENCORE PLUS L'ARME ! LE NETTOYAGE PEUT ÊTRE EFFECTUÉ SANS AUCUN DÉMONTAGE SUPPLÉMENTAIRE. TOUT DÉMONTAGE SUPPLÉMENTAIRE NE DEVRAIT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.
- VEILLEZ À N'UTILISER NI DE BROSSES EN ACIER NI D'AUTRES PRODUITS DURS OU ABRASIFS POUR NETTOYER LE CANON OU LES AUTRES PIÈCES MÉTALLIQUES, CAR CEUX-CI RISQUERAIENT D'ENDOMMAGER LES SURFACES INTÉRIEURES DU CANON. N'UTILISEZ QUE DES TIGES DE NETTOYAGE ET DES BROSSES ADAPTÉES AU CALIBRE DE L'ARME.
- LES SOLVANTS RISQUERAIENT D'ENDOMMAGER LA SURFACE DE L'ARME. AVANT D'UTILISER UN QUELCONQUE PRODUIT DE NETTOYAGE OU SOLVANT, LISEZ TOUJOURS LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

6. Étapes à suivre :

Humidifiez une tige de nettoyage adaptée avec de l'huile pour armes et introduisez-la dans le canon en passant par-dessus la chambre. Enlevez soigneusement tous les résidus de poudre et les salissures du canon et de la chambre à cartouches. Essuyez les résidus de poudre et l'huile se trouvant dans l'alésage du canon et dans la chambre à cartouches au moyen de chiffons de nettoyage. Huilez légèrement la chambre à cartouches et l'intérieur du canon.



REMARQUE: Pour le réglage de la détente, utiliser une clef à six pans SW 2.

Lors de l'armement, la pièce d'accrochage se positionne sur la gâchette. Lorsqu'on tourne la vis, il est possible d'ajuster la taille du pontet. Celui-ci est en grande partie responsable du recul de la détente, mais il a également une influence secondaire sur le poids de la détente.

Réduire l'accrochage: Tourner la vis **24** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Augmenter l'accrochage: Tourner la vis **24** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

REMARQUE: La vis est déjà serrée complètement en usine.

ENTRETIEN - REMONTAGE APRÈS LE NETTOYAGE



7. Faites glisser le boîtier de culasse **22** dans l'arme jusqu'à la moitié environ.



8. Remettez la poignée **23** sur le boîtier de culasse **22**. Ensuite, faites glisser le boîtier de culasse et la poignée dans l'arme jusqu'à la butée.



9. Installez la pièce d'arrêt **21** et fixez-la au moyen de la vis **20** (SW3) et de l'anneau élastique **19**.



10. Remettez le boulon **18** en place et fixez-le avec la vis **17**.



11. Faites regliser la crosse **2** dans l'arme (comme montré dans la figure) et fixez-la au moyen du boulon **18** et de la vis **17** (TX20).



ATTENTION

LORS DE L'INSERTION DE LA POIGNÉE, LE RESSORT DU LEVIER D'ARRÊTOIR DE CULASSE **25** DOIT ÊTRE RAMENÉ À SA POSITION LATÉRALE.

GSG-16 CAL. .22 LR

CARE DE L'ARME

EN

DE

FR

ES



ATTENTION

- PRENEZ GARDE À CE QUE L'ARME SE TROUVE TOUJOURS DANS UN ÉTAT IMPECCABLE ET À CE QU'ELLE SOIT PARFAITEMENT FONCTIONNELLE.
- NETTOYEZ L'ARME APRÈS CHAQUE UTILISATION.
- NE MODIFIEZ OU NE RÉPAREZ JAMAIS VOUS-MÊME LES ÉQUIPEMENTS OU LES COMPOSANTS DE L'ARME.
- FAITES VÉRIFIER L'ÉTAT DE L'ARME UNE FOIS PAR AN PAR UN ARMURIER QUALIFIÉ CAR LES DÉFAUTS, L'USURE, LA CORROSION, ETC. NE SONT PAS TOUJOURS VISIBLES DE L'EXTÉRIEUR.
- POUR LES RÉPARATIONS ET TRAVAUX D'ENTRETIEN, NOUS VOUS RECOMMANDONS TOUTEFOIS DE RENVOYER L'ARME À VOTRE REVENDEUR QUI TIENT TOUJOURS EN STOCK UNE GAMME COMPLÈTE DE PIÈCES DE RECHANGE.

DÉPANNAGE - JAM REMOVAL

⚠ ATTENTION

UN ENTRETIEN DE L'ARME (NETTOYAGE ET INSPECTION) CONFORMÉMENT AUX CONSIGNES PERMET D'ÉVITER DES DYSFONCTIONNEMENTS. SI UN DYSFONCTIONNEMENT DEVAIT TOUTEFOIS SURVENIR PENDANT LE TIR, PROCÉDEZ ALORS DE LA FAÇON SUIVANTE :

⚠ AVERTISSEMENT

POINTEZ L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE ET TENEZ VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE LORSQUE VOUS SUIVEZ LES ÉTAPES DÉCRITES CI-DESSOUS.



1. Appuyez sur le levier / bouton d'arrêt de chargeur **7a** / **7b** pour enlever le chargeur **4**.



2. Tirez le levier d'armement **5** vers l'arrière jusqu'à la butée et maintenez-le dans cette position.



3. Vérifiez (visuellement ou avec un outil) qu'aucun projectile, aucune cartouche, aucune douille de cartouche ou aucun corps étranger ne se trouve ni dans l'alésage du canon ni dans la chambre à cartouches.

4. Si un projectile est coincé dans l'alésage, démontez l'arme et faites supprimer le blocage par un armurier qualifié à l'aide d'un outil approprié.
5. Retirez toutes les cartouches, toutes les douilles et tout corps étranger.
6. Nettoyez et lubrifiez l'arme et assemblez-la.

STOCKAGE, RANGEMENT ET TRANSPORT EN TOUTE SÉCURITÉ

EN

STOCKAGE ET RANGEMENT

DE

FR

ES

AVERTISSEMENT

- CONSERVEZ VOTRE FUSIL TOUJOURS NON CHARGÉ ET NETTOYÉ.
- STOCKEZ L'ARME TOUJOURS SÉPARÉE DE SES MUNITIONS ET SOUS CLÉ.
- LES ENFANTS OU DES PERSONNES NON EXPÉRIMENTÉES OU NON AUTORISÉES NE DOIVENT PAS AVOIR ACCÈS À L'ARME ET AUX MUNITIONS.
- VEILLEZ À RESPECTER TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR RELATIVES AU STOCKAGE DES ARMES À FEU.

TRANSPORT

AVERTISSEMENT

- POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET LA SÉCURITÉ D'AUTRUI, **NE TRANSPORTEZ L'ARME QUE LORSQU'ELLE EST COMPLÈTEMENT DÉCHARGÉE ET DÉSARMÉE.**
- NE TRANSPORTEZ JAMAIS UNE ARME DÉJÀ ARMÉE ET CONTENANT UNE CARTOUCHE DANS LA CHAMBRE.
- TRANSPORTEZ L'ARME SÉPARÉMENT DES MUNITIONS.
- VEILLEZ À RESPECTER TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR RELATIVES AU TRANSPORT DES ARMES À FEU.

GARANTIE

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat.

MISE AU REBUT/ÉLIMINATION

Respectez rigoureusement toutes les réglementations légales nationales en vigueur relatives à la mise au rebut/à l'élimination des armes à feu.

ACCESSOIRES

Les accessoires assortis à l'arme sont disponibles à partir du site Web suivant :

www.germansportguns.de

- Modèle d'arme (calibre, désignation)
- Numéro de série d'arme
- Numéro d'article et numéro de pièce



Les informations continues dans cette notice peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Veuillez visiter notre site Web www.germansportguns.de ou utilisez le code QR pour consulter la plus récente version téléchargeable de la notice et pour découvrir d'autres détails intéressants sur GSG et sur votre modèle.

GSG-16 CAL. .22 LR



INTRODUCCIÓN

EN

DE

FR

ES



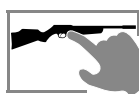
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD _____ 56-57



DESCRIPCIÓN _____ 58



DATOS TÉCNICOS _____ 58



MANIPULACIÓN Y SERVICIO _____ 59-66



CUIDADO, MANTENIMIENTO
Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS _____ 67-71



CONSERVACIÓN, ALMACENAMIENTO
SEGURO Y TRANSPORTE DEL ARMA _____ 72



ADVERTENCIA

LA GARANTÍA LEGAL / GARANTÍA COMERCIAL DEL FABRICANTE EXPIRará EN CUANTO SE IMPLEMENTEN MODIFICACIONES INADECUADAS EN EL PRODUCTO O SE REALICEN ACTIVIDADES / TRANSFORMACIONES POR PARTE DE UNA PERSONA NO ESPECIALIZADA / AUTORIZADA. SE APLICAN LAS LEYES NACIONALES, REGIONALES Y LOCALES, ASÍ COMO OTROS REQUISITOS.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES EXPUESTAS EN ESTE MANUAL PUEDE RESULTAR EN LESIONES CORPORALES GRAVES (INCLUYENDO LESIONES DE LA CARA, DE LOS OJOS, DE LAS OREJAS, ASÍ COMO LA CEGUERA, LA SORDERA) Y TAMBIÉN PUEDE CAUSAR LA MUERTE.

- Nunca haga uso del arma bajo la influencia del alcohol o de drogas, si está enfermo o padece cualquier otro tipo de molestias; todo ello puede disminuir su capacidad de juicio o sus reflejos.
- Antes de utilizar el arma, asegúrese de estar completamente familiarizado con todas sus funciones y de ser consciente de los peligros que pueden resultar en caso de no seguir las instrucciones.
- Siempre trate el arma como si estuviera cargada y como si el seguro estuviera desactivado hasta comprobar lo contrario.
- Siempre mantenga la boca del arma apuntando hacia una dirección segura. Por dirección segura se entiende una zona en la que no se encuentren ni personas (incluido usted mismo), ni animales, ni objetos sobre los que no tenga intención de disparar.
- Nunca apunte la pistola hacia puertas, placas de vidrio/ventanas, paredes, hormigón, piedras o superficies planas (incluyendo agua). Un proyectil puede atravesar estos materiales o ser desviado en una dirección no segura.
- No se fíe nunca de los mecanismos de seguridad, ya que éstos no son en ningún caso un sustituto para una manipulación precavida, correcta y segura del arma.
- Nunca dispare con un arma en la que se haya(n) infiltrado agua, arena, suciedad u otros cuerpos extraños.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Nunca deje el arma cargada y descárguela siempre inmediatamente después de disparar, antes de depositar el arma, enfundarla en una pistolera o entregarla a otra persona autorizada.
- Antes de guardar el arma, quite primero el cargador y luego verifique que no haya ningún cartucho en la recámara.
- No entregue el arma nunca a una persona que no se haya familiarizado en profundidad con las indicaciones de seguridad así como con el manejo del arma mediante la lectura de las instrucciones de uso pertinentes.
- Nunca deje el arma sin vigilancia y manténgala siempre fuera del alcance de las manos de personas no autorizadas.
- Guarde siempre por separado el arma y la munición y asegúrese de que no se hallen al alcance de niños o personas no autorizadas.
- Mientras no dispare, siempre mantenga su dedo fuera del gatillo.
- Asegúrese de siempre tener un parabolas adecuado, y nunca dispare hacia el cielo.
- Compruebe que usted y cualquier otra persona cerca de usted utilicen orejeras y gafas de protección ocular apropiadas (gafas de tiro).
- Durante las sesiones de tiro en campos de tiro cerrados se debe asegurar una ventilación suficiente.
- No intente nunca cruzar obstáculos, ríos, cercos u objetos similares con un arma cargada.
- Mantenga sus dedos fuera de las partes móviles del arma, es decir, fuera de la parte expuesta del cerrojo en la ventana de expulsión, fuera de la palanca de carga así como fuera de la boca del arma.
- Utilice para el arma únicamente municiones de calidad comercial y fabricadas de conformidad con las normas CIP o SAAMI. Nunca use municiones no normalizadas, reacondicionadas/recargadas o cargadas a mano.
- Nunca utilice munición que presente deformaciones de cualquier tipo o que haya sido deformada debido a un mal funcionamiento del arma.
- Si usted observa un mal funcionamiento (p.ej. un fallo de extracción, un fallo de alimentación, un fallo de expulsión o un atasco de vaina (es decir, un casquillo atrapado), deje de disparar inmediatamente y descargue la pistola.
- Si, debido a un cartucho no cargado o insuficientemente cargado, un proyectil no sale del cañón, este fallo es reconocible por un retroceso anormalmente ligero e incluso ausente y/o por la debilidad o ausencia de fogonazo. En todos esos casos, deje de disparar inmediatamente hasta que el arma haya sido debidamente examinada y el proyectil problemático retirado por un armero profesional. ¡No intente nunca sacar una bala atascada por medio de otro disparo!
- En caso de un fallo de encendido, espere al menos un minuto mientras continuando a apuntar el arma lista para disparar hacia el blanco o en una dirección segura; después, descargue el arma.



ADVERTENCIA

ESTE PRODUCTO PUEDE EXPONERLE A PRODUCTOS QUÍMICOS, ENTRE LOS QUE SE INCLUYE EL PLOMO, SOBRE EL CUAL EL ESTADO DE CALIFORNIA HA RECONOCIDO QUE PUEDE PROVOCAR CÁNCER Y DEFECTOS DE NACIMIENTO, ASÍ COMO OTROS DAÑOS REPRODUCTIVOS. PARA MÁS INFORMACIÓN, VISITE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.



ADVERTENCIA

¡SE REQUIERE PROTECCIÓN DE LOS OJOS Y AUDITIVA. SIEMPRE USE GAFAS Y LA PROTECCIÓN AUDITIVA.



GSG-16 CAL. .22 LR

DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS

EN

DE

FR

ES



DATOS TÉCNICOS

Calibre .22 Long Rifle¹

Capacidad del cargador 22²/10²/110²

¹ Se recomienda el uso de munición HV.

² opcional

AJUSTAR LA CULATA

⚠ ADVERTENCIA

¡EL ARMA DEBE SER UTILIZADA SÓLO CUANDO LA CULATA ESTÉ MONTADA! EL ARMA ESTÁ CONCEBIDA PARA SU USO ÚNICAMENTE CON LA CULATA MONTADA. LA CULATA SÓLO PUEDE SER DESMONTADA PARA FINES DE LIMPIEZA O REPARACIÓN Y DEBE SER CORRECTAMENTE COLOCADA DE NUEVO ANTES DE REUTILIZAR EL ARMA. CUALQUIER UTILIZACIÓN SIN LA CULATA MONTADA PUEDE RESULTAR EN LESIONES CORPORALES Y TAMBIÉN PUEDE CAUSAR LA MUERTE. EN TODOS ESTOS CASOS, EL FABRICANTE NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD. NÓTESE ADEMÁS QUE CUALQUIER MODIFICACIÓN DEL ARMA RESPECTO AL ESTADO DE SUMINISTRO TAMBIÉN DARÁ LUGAR A LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA ASÍ COMO A LA CADUCIDAD DE CUALQUIER PRETENSIÓN DE RESPONSABILIDAD CONTRA EL FABRICANTE Y EL IMPORTADOR.



1. Presione la palanca de la culata **1** como se ilustra en la imagen y ajuste la culata **2** deslizándola hacia adentro o hacia afuera según sea necesario.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

NUNCA LLEVE NI TRANSPORTE EL ARMA MIENTRAS ESTÉ AMARTILLADA Y/O CARGADA. ES MEJOR AMARTILLAR EL ARMA SOLAMENTE INMEDIATAMENTE ANTES DE DISPARAR.



1. Seguro

Nota: Cuando el cargador se encuentra fuera del arma, el gatillo se bloquea y el arma está en modo seguro.

⚠ ATENCIÓN

UN PERNO DE SEGURIDAD DISPUESTO DELANTE DEL PERCUTOR IMPIDE QUE EL PERCUTOR GOLPEE EL CARTUCHO. AL ACCIONAR EL GATILLO, EL PERNO DE SEGURIDAD SE MUEVE HACIA ADELANTE Y LIBERA EL PERCUTOR.

⚠ ADVERTENCIA

NO APUNTE EL ARMA A OBJETOS A LOS CUALES NO PIENSA DISPARAR. NO APUNTE NUNCA A PERSONAS O ANIMALES.

CARGAR EL CARGADOR

EN

DE

FR

ES

⚠ ADVERTENCIA

UTILICE PARA EL ARMA ÚNICAMENTE MUNICIÓN DE CALIDAD COMERCIAL, ENTREGADA EN SU EMBALAJE ORIGINAL Y CORRESPONDIENTE AL CALIBRE DEL ARMA. EL CALIBRE CORRECTO ESTÁ GRABADO EN EL ARMA. UTILICE PARA EL ARMA ÚNICAMENTE MUNICIONES DE CALIDAD COMERCIAL, FABRICADAS DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS CIP O SAAMI. NUNCA USE MUNICIONES NO NORMALIZADAS, REACONDICIONADAS/RECARGADAS O CARGADAS A MANO.



1. Tire el botón de alimentación **a** del cargador **4** hacia abajo e inserte el cartucho **b** (como se muestra en la figura) hasta el tope trasero.

Nota: Cargue en el cargador solamente la cantidad de cartuchos que desee disparar (máx. 22/10* cartuchos).

CARGAR EL ARMA

⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE MANTENGA EL ARMA ASEGUADA (CON EL SEGURO PUESTO), DESAMARTILLADA Y DESCARGADA HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.

⚠ ADVERTENCIA

- LA PALANCA DE SEGURIDAD SIEMPRE DEBE UBICARSE EN LA POSICIÓN “S” (SEGURO ACTIVADO). NUNCA CARGUE NI DESCARGUE EL ARMA DENTRO DE UN VEHÍCULO O EN OTRO ESPACIO CONFINADO (EXCEPTO EN UN CAMPO DE TIRO ADECUADO). ANTES DE CARGAR EL ARMA, LIMPIE LA GRASA Y EL ACEITE SOBRANTES Y COMPRUEBE VISUALMENTE LA AUSENCIA DE MATERIAS O CUERPOS EXTRAÑOS EN EL CAÑÓN.
- MANTENGA LA BOCA DEL ARMA SIEMPRE ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.
- NO PONGA EL DEDO EN EL GATILLO, SINO QUE MANTÉNGALO FUERA DEL GUARDAMONTE.
- CARGUE EL ARMA SÓLO EN EL MOMENTO INMEDIATAMENTE PREVIO AL DISPARO, INSERTANDO EL CARGADOR.
- TIRE LA PALANCA DE AMARTILLADO HACIA ATRÁS PARA CARGAR EL PRIMER CARTUCHO. **NO CONFÍE NUNCA EXCLUSIVAMENTE EN LOS MECANISMOS DE SEGURIDAD DEL ARMA. LOS MECANISMOS DE SEGURIDAD NO PUEDEN NUNCA SUSTITUIR UN MANEJO CUIDADOSO Y CORRECTO DEL ARMA.**
- NUNCA DEJE UN ARMA CARGADA EN MANOS DE OTRA PERSONA.

GS G-16 CAL. .22 LR

CARGAR EL ARMA



1. Inserte el cargador cargado **4** y compruebe que esté completamente enclavado.



2. Tire la palanca de amartillado **5** hacia atrás hasta el tope, entonces hágala deslizar de nuevo hacia adelante.

DISPARAR



1. Ponga la palanca de seguridad en la posición "F" (seguro desactivado). El arma está cargada, sin el seguro y lista para disparar. Apunte en una dirección segura y accione el gatillo **6**. **Nota:** Después del último disparo, el cerrojo es mantenido en posición abierta.

RECARGAR DURANTE EL TIRO

⚠ ADVERTENCIA

- COLOQUE LA PALANCA DE SEGURIDAD EN LA POSICIÓN "S" (SEGURO ACTIVADO).
- MANTENGA LA BOCA DEL ARMA SIEMPRE ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.
- RETIRE EL DEDO DEL GATILLO.



- Pulse la el retén del cargador **7a** / **7b** para liberar el cargador y retire el cargador **4**.
- Inserte el cargador cargado y compruebe que está completamente enclavado.
- Tire la palanca de amartillado hacia atrás, entonces hágalo deslizar de nuevo hacia adelante.
- El arma está ahora recargada y amartillada.

DISPARAR

EN

DE

FR

ES

⚠ ADVERTENCIA

- SÓLO USE EL ARMA CON LA CULATA MONTADA.
- CERCÍORSE DE QUE SUS DEDOS, MANOS U OTRAS PARTES DEL CUERPO NO SE ENCUENTREN DELANTE, POR ENCIMA O AL LADO DE LA BOCA DEL CAÑÓN O DE LA VENTANA DE EXPULSIÓN DE VAINAS (CASQUILLOS).
- NO PERMITA NUNCA QUE PERSONAS U OTROS SERES VIVOS SE ENCUENTREN SITUADOS EN UN LUGAR DONDE PODRÍAN RECIBIR EL IMPACTO DE LOS CASQUILLOS EXPULSADOS.
- AL DISPARAR, LLEVE SIEMPRE PUESTAS LAS PROTECCIONES AUDITIVAS (OREJERAS) Y LAS GAFAS DE PROTECCIÓN OCULAR (GAFAS DE TIRO). INFORME A LAS PERSONAS DE SUS PROXIMIDADES DE LA NECESIDAD DE TAMBIÉN LLEVAR PROTECCIÓN AUDITIVA (OREJERAS) Y OCULAR (GAFAS DE TIRO).
- INTERRUMPA LOS DISPAROS DE INMEDIATO Y DESCARGUE EL ARMA SI SOSPECHA QUE UN CARTUCHO NO HA SIDO ALIMENTADO CORRECTAMENTE, QUE UNA VAINA (UN CASQUILLO) SE HA ATASCADO, QUE UN PROYECTIL PODRÍA HABER BLOQUEADO EL CAÑÓN O SI UN DISPARO DA LA SENSACIÓN DE SER „DÉBIL“ O EXTRAÑO, O SUENA COMO SI LO FUERA.
- EN CASO DE QUE UN PROYECTIL SE ENCUENTRE ATASCADO EN EL CAÑÓN, NUNCA INTENTE RESOLVER EL PROBLEMA DE BLOQUEO EFECTUANDO OTRO DISPARO.

⚠ ATENCIÓN

AL DISPARAR, NO PONGA LA MANO LIBRE EN EL CARGADOR, PUESTO QUE ESTO PUEDE PROVOCAR FALLOS DE FUNCIONAMIENTO. SIEMPRE SUJETE EL ARMA POR EL GUARDAMANOS.

DESCARGAR EL ARMA - CARGADOR NO VACÍO

⚠ ADVERTENCIA

NUNCA DEJE UN ARMA CARGADA EN MANOS DE OTRA PERSONA.

⚠ ADVERTENCIA

- CUANDO EL ARMA ESTÁ CARGADA, UN CARTUCHO SE ENCUENTRA EN LA RECÁMARA.
- NUNCA PONGA SU MANO POR ENCIMA DE LA VENTANA DE EXPULSIÓN DE CARTUCHOS.
- APUNTE LA BOCA DEL ARMA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.
- PONGA LA PALANCA DE SEGURIDAD EN LA POSICIÓN “S” (SEGURO ACTIVADO).



1. Active el seguro del arma y pulse el retén del cargador **7a** / **7b** para liberar el cargador y retire el cargador **4**.

DESCARGAR EL ARMA - CARGADOR NO VACÍO



2. Tire de la palanca de amartillado **5** hacia atrás hasta el tope y plieguela hacia adelante hasta que encaje. De este modo, se expulsará el cartucho. Compruebe (visual y manualmente, con los medios auxiliares adecuados) que el cartucho se haya expulsado y asegúrese de que la recámara esté vacía. Vuelva a plegar la palanca de amartillado hacia abajo y deslícela de nuevo hacia adelante.

ADVERTENCIA

EL ARMA ESTÁ AHORA DESCARGADA, PERO NO DESAMARTILLADA.



3. Vacíe el cargador. Guarde los cartuchos descargados y limpie el arma.

DESCARGAR EL ARMA - CARGADOR VACÍO



1. Active el seguro del arma y pulse el retén del cargador **7a** / **7b** para retirar el cargador **4**. Después del último cartucho, la ventana de expulsión de vainas (casquillos) debe encontrarse en posición abierta. Compruebe (visual y manualmente con dispositivos de ayuda adecuados) que el cartucho ha sido expulsado y asegúrese de que la recámara esté realmente vacía.

ADVERTENCIA

EL ARMA ESTÁ AHORA DESCARGADA, PERO NO DESAMARTILLADA.

DESAMARTILLAR EL ARMA

EN

DE

FR

ES

⚠ ADVERTENCIA

COMPRUEBE QUE NINGÚN CARTUCHO SE HAYA QUEDADO EN EL CAÑÓN O EN LA RECÁMARA DE CARTUCHOS.

Desamartillar:

1. Retire el cargador vacío.
2. Tire la palanca de amartillado hacia atrás.
3. Inserte el indicador de carga en el compartimiento del cartucho.
4. Deje que la palanca de amartillado se deslice nuevamente hacia adelante. Al mismo tiempo, el cerrojo debe saltar de nuevo hacia adelante de modo que la ventana de expulsión de vainas (casquillos) pueda cerrarse.
5. Inserte un cargador **vacío**.
6. Ponga la palanca de seguridad en la posición "F" (arma lista para disparar), apunte el arma en una dirección segura y accione el gatillo.

⚠ ATENCIÓN

ACCIONE EL GATILLO SÓLO CUANDO UN CARGADOR VACÍO ESTÉ INSERTADO Y A CONDICIÓN DE QUE NINGÚN CARTUCHO SE HAYA QUEDADO EN LA RECÁMARA DE CARTUCHOS.

7. El percutor salta hacia adelante, el arma está ahora desamartillada.
8. Desplace la palanca de seguridad hacia la posición "S" (seguro activo) y retire el cargador vacío.

⚠ ADVERTENCIA

SI, DESPUÉS DE ESTE PROCEDIMIENTO, USTED MUEVE LA PALANCA DE AMARTILLADO HACIA ATRÁS, EL ARMA SE REAMARTILLA, LO QUE SIGNIFICA QUE ¡ EL ARMA ESTÁ DE NUEVO LISTA PARA DISPARAR!



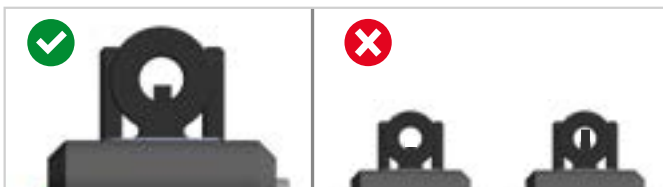
Indicador de carga



AJUSTAR LAS MIRAS

⚠ ADVERTENCIA

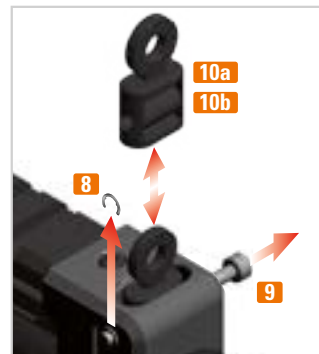
NO APUNTE EL ARMA A OBJETOS A LOS CUALES NO PIENSA DISPARAR. NO APUNTE NUNCA A PERSONAS O ANIMALES.



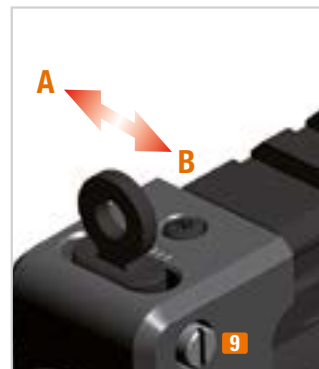
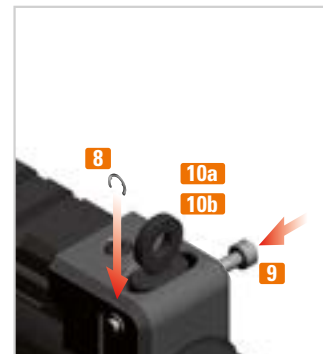
1. Apuntar

⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE PROCEDER A CUALQUIER AJUSTE, SIEMPRE PONGA LA PALANCA DE AMARTILLADO EN LA POSICIÓN "S" (SEGURO ACTIVADO) Y APUNTE LA BOCA DEL ARMA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.



2. **Reemplazar la mira trasera:** Retire la arandela de seguridad **8** y el tornillo de alza **9**. Reemplace la mira trasera **10a** / **10b** y fíjela con el tornillo de alza y la arandela de seguridad.



3. Ajuste en deriva (derecho-izquierda):

Si el punto de impacto está demasiado desplazado hacia la izquierda: Gire el tornillo de alza **9** en dirección contraria a las manecillas del reloj para desplazar la mira trasera hacia **A**. Si el punto de impacto está demasiado desplazado hacia la derecha: Gire el tornillo de alza **9** en dirección de las manecillas del reloj para desplazar la mira trasera hacia **B**.

AJUSTAR LAS MIRAS

EN

DE

FR

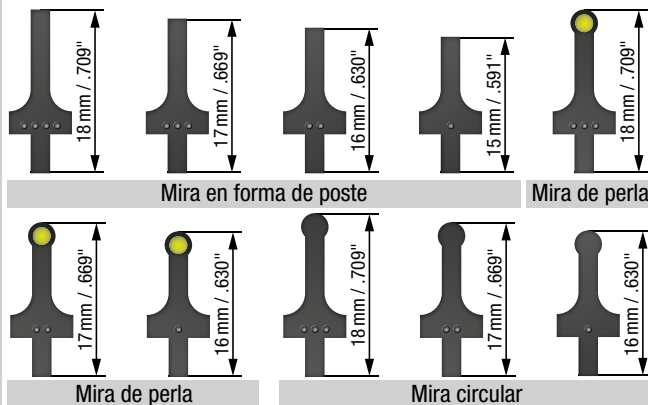
ES



4. Ajuste en elevación

(arriba-abajo): Para reemplazar el punto de mira, afloje el tornillo de fijación **12** y reemplace el punto de mira **13** de la siguiente manera: Si el punto de impacto es demasiado alto, utilice un punto de mira con mayor longitud para bajar el tiro. Si el punto de impacto es demasiado bajo, utilice un punto de mira con menos longitud para elevar el tiro. Apriete nuevamente el tornillo de fijación **12**.

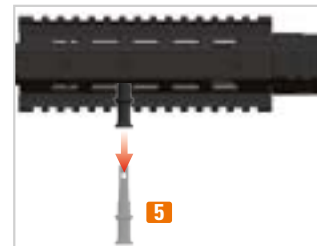
Mira delantera para ajuste de altura **13** (Solo modelos con mira estándar)



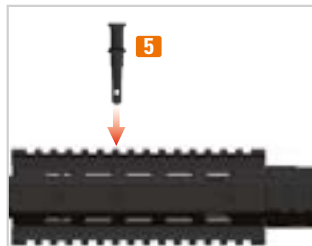
REEMPLAZAR LA PALANCA DE AMARTILLADO



1. Afloje y retire los tornillos del raíl de montaje **14** (TX10), luego retire el raíl de montaje **15** (como se muestra en la figura). Afloje y retire el tornillo de la palanca de amartillado **16** (TX10).



2. Retire la palanca de amartillado **5** del arma.



3. Inserte la palanca de amartillado **5** en el otro lado.



4. Fije la palanca de amartillado **5** con el tornillo de la palanca de amartillado **16** e instale el raíl de montaje **15** por medio de los tornillos del raíl de montaje **14**.

MANTENIMIENTO – DESMONTAR EL ARMA PARA LIMPIEZA

⚠ ADVERTENCIA

- PONGA LA PALANCA DE SEGURIDAD EN LA POSICIÓN “S” (SEGURO ACTIVADO).
- SIEMPRE MANTENGA EL ARMA APUNTADA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.
- RETIRE EL DEDO DEL GATILLO.
- VERIFIQUE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA Y DESAMARTILLADA.
- ASEGÚRESE DE QUE LA RECÁMARA DE CARTUCHOS ESTÉ VACÍA.



1. Dele la vuelta al arma (orientando el cañón hacia abajo) y apunte la boca del arma en una dirección segura. Afloje el tornillo **17** (TX20) y retire el perno **18**. Saque la culata **2** tirándola hacia atrás.



2. Afloje el tornillo **17** (TX20) y retire el perno **18**.



3. Afloje y retire el tornillo **19** (SW3) y la arandela elástica **20**. Haga deslizar suavemente la pieza de encastre **21** hacia arriba y retírela hacia atrás.



4. Haga deslizar suavemente el armazón **22** hacia atrás con la empuñadura **23**, entonces retire la empuñadura.



5. Retire el armazón **22** del arma hacia atrás.

AJUSTE DEL GATILLO

Nota: Utilice una llave hexagonal (Allen) SW 1,5 para ajustar el gatillo.



Al amartillar la carabina, el fiador se engancha en la palanca del gatillo. El enganche se ajusta girando el tornillo.

Dicho enganche se encarga fundamentalmente de arrastrar el gatillo y, en un segundo plano, también afecta al peso de este último.

Para disminuir el enganche: Gire el tornillo de enganche 24 en sentido horario.

Para aumentar el enganche: Gire el tornillo de enganche 24 en sentido antihorario

Nota: El tornillo ya está apretado completamente de fábrica.

MANTENIMIENTO - LIMPIEZA

⚠️ ATENCIÓN

- NO DESMONTE EL ARMA MÁS ALLÁ DE LO INDICADO EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES – LA LIMPIEZA PUEDE HACERSE SIN DESMONTAJE ADICIONAL. CUALQUIER DESMONTAJE ADICIONAL DEBERÁ SER REALIZADO EXCLUSIVAMENTE POR UN PERSONAL CALIFICADO.
- NUNCA UTILICE CEPILLOS DE ACERO NI OTROS OBJETOS DUROS O ABRASIVOS PARA LIMPIAR EL CAÑÓN U OTRAS PARTES METÁLICAS DEL ARMA, YA QUE ÉSTOS PUEDEN DAÑAR LA SUPERFICIE INTERIOR DEL CAÑÓN. SÓLO UTILICE VARILLAS DE LIMPIEZA Y CEPILLOS ADECUADOS PARA EL CALIBRE DEL ARMA.
- LOS DISOLVENTES PUEDEN DAÑAR LA SUPERFICIE DEL ARMA. ANTES DE UTILIZAR UN DETERGENTE O DISOLVENTE, OBSÉRVESE LAS INDICACIONES Y ADVERTENCIAS DEL FABRICANTE.

6. Pasos a seguir para la limpieza:

Humedezca un cepillo de limpieza adecuado con aceite para armas e insértelo en el cañón a través de la recámara. Con el cepillo elimine cuidadosamente los residuos de pólvora y la suciedad del cañón y de la recámara.

Use parches de limpieza para quitar el aceite y los residuos de pólvora del interior (alma) del cañón y de la recámara de cartuchos.

Aceite ligeramente la recámara y el interior del cañón.

MANTENIMIENTO – REMONTAJE DESPUÉS DE LA LIMPIEZA



7. Haga deslizar el armazón **22** en el arma hasta aproximadamente la mitad.



8. Recoloque la empuñadura **23** sobre el armazón **22**. Luego, haga deslizar el conjunto (armazón y empuñadura) en el arma hasta que haga tope.



9. Instale la pieza de encastre **21** y fíjela mediante el tornillo **20** y la arandela elástica **19**.



10. Recoloque el perno **18** y fíjelo con el tornillo **17** (TX20).



11. Haga deslizar la culata **2** en el arma (como se muestra en la figura) y fíjela mediante el perno **18** y el tornillo **17** (TX20).



⚠️ ATENCIÓN

AL INSERTAR LA EMPUÑADURA, EL RESORTE DE LA PALANCA DE RETENCIÓN DEL CERROJO **25** DEBE VOLVER A SITUARSE EN LA POSICIÓN LATERAL.

CUIDADO DEL ARMA

EN

DE

FR

ES



ATENCIÓN

- PRESTE SIEMPRE ATENCIÓN EN QUE EL ARMA ESTÉ SIEMPRE EN PERFECTAS CONDICIONES Y QUE SE ENCUENTRE EN ESTADO PLENAMENTE FUNCIONAL.
- LIMPIE EL ARMA DESPUÉS DE CADA UTILIZACIÓN.
- NUNCA MODIFIQUE NI REPARE USTED MISMO LAS PIEZAS DEL ARMA.
- UNA VEZ POR AÑO, LLEVE EL ARMA A UN ARMERO CALIFICADO PARA QUE LA REVISE, YA QUE LOS DEFECTOS, EL DESGASTE, LA CORROSIÓN, ETC. NO SIEMPRE SE DETECTAN A SIMPLE VISTA.
- NO OBSTANTE, PARA LOS TRABAJOS DE MANTENIMIENTO Y REPARACIONES RECOMENDAMOS QUE ENVÍE EL ARMA A SU DISTRIBUIDOR, PUESTO QUE ÉSTE SIEMPRE TENDRÁ EN STOCK UN SURTIDO COMPLETO DE PIEZAS DE REPUESTO.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y ELIMINACIÓN DE FALLOS

⚠️ ATENCIÓN

EL MANTENIMIENTO DEL ARMA (LIMPIEZA Y REVISIÓN) SEGÚN LAS INDICACIONES PUEDE PREVENIR FALLOS DE FUNCIONAMIENTO. SIN EMBARGO, EN CASO DE QUE SURGIERA UN FALLO FUNCIONAL AL DISPARAR, PROCEDA DE LA SIGUIENTE MANERA :

⚠️ ADVERTENCIA

APUNTE EL ARMA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA Y MANTENGA LOS DEDOS ALEJADOS DEL GATILLO MIENTRAS EJECUTA LAS ACCIONES QUE SE DESCRIBEN A CONTINUACIÓN:



1. Pulse el retén del cargador **7a** / **7b** para retirar el cargador **4**.



2. Tire la palanca de amartillado **5** hacia atrás hasta el tope y manténgala en esta posición.



3. Compruebe (visualmente o con una herramienta), que no haya ningún proyectil, cartucho, casquillo o cuerpo extraño en el interior (alma) del cañón o en la recámara de cartuchos.

4. Si hay un proyectil atascado en el interior (alma) del cañón, desmonte el arma y encargue a un armero para que elimine el bloqueo con las herramientas apropiadas.

5. Retire todos los cartuchos, todas las vainas (casquillos) y cualquier cuerpo extraño.

6. Limpie y lubrifique el arma y móntela de nuevo.

CONSERVACIÓN, ALMACENAMIENTO SEGURO Y TRANSPORTE DEL ARMA

EN

CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO

DE

FR

ES

ADVERTENCIA

- CONSERVE EL ARMA SIEMPRE DESCARGADA Y EN ESTADO LIMPIO.
- ALMACENE EL ARMA SIEMPRE SEPARADA DE LA MUNICIÓN Y BAJO LLAVE.
- EL ARMA Y LA MUNICIÓN NO DEBEN RESULTAR ACCESIBLES PARA NIÑOS, NI PARA PERSONAS INEXPERTAS O NO AUTORIZADAS.
- ASEGÚRESE DE CUMPLIR CON TODAS LAS LEYES APLICABLES SOBRE EL ALMACENAMIENTO DE ARMAS DE FUEGO.

TRANSPORTE

ADVERTENCIA

- POR SU PROPIA SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE OTROS, TRANSPORTE SIEMPRE EL ARMA DESCARGADA Y DESAMARTILLADA.
- NO LLEVE NUNCA CONSIGO UN ARMA YA AMARTILLADA QUE CONTIENE UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA.
- TRANSPORTE EL ARMA SEPARADA DE LA MUNICIÓN.
- ASEGÚRESE DE CUMPLIR LA LEGISLACIÓN VIGENTE EN MATERIA DE TRANSPORTE DE ARMAS DE FUEGO.

GARANTÍA

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Descríbale el problema y adjunte el comprobante de compra.

ELIMINACIÓN

Cumpla rigurosamente con todas las disposiciones legales nacionales en materia de eliminación de armas de fuego.

ACCESORIOS

Si usted desea pedir accesorios para el arma, sírvase visitar el sitio web

www.germansportguns.de

En caso de consulta o pedido, sírvase proporcionar las informaciones siguientes:

- Modelo del arma (calibre, denominación)
- Número de serie del arma
- Número de artículo/pieza



Las informaciones contenidas en este manual están sujetas a cambio sin previo aviso. Visite nuestro sitio web www.germansportguns.de para obtener la más reciente versión descargable del manual y para aprender más detalles sobre GSG y su modelo.

GSG-16 CAL. .22 LR



Service & Vertrieb Deutschland

German Sport Guns GmbH
Auf den Geeren 23
D-59469 Ense-Höingen

Telefon: +49 (0)2938 97839-0

www.germansportguns.de
info@germansportguns.de

Patent No.

Magazine

US Patent No.
US 8,042,297 B2

Barrel Jacket

US Patent No.
US 8,245,618 B2

Hersteller

German Sport Guns GmbH
Auf den Geeren 23
D-59469 Ense-Höingen

Telefon: +49 (0)2938 97839-0

www.germansportguns.de
info@germansportguns.de

G · S · G